



**The Library  
of the  
University of North Carolina**




**Endowed by The Dialectic  
and  
Philanthropic Societies**

M782  
P588d

MUSIC LIBRARY







Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill



CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# PICCINNI



# DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de **MARMONTEL**

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 16 Octobre 1783

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **GUSTAVE LEFEVRE**

Directeur de l'École Niedermeyer

Edition conforme au Manuscrit et à l'Édition de 1783

PRIX: 15<sup>fr</sup>. NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Écrivains.

**THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR**

PARIS, 45-47, RUE DE MAUBEUGE, 45-47, PARIS

*Imp. Berthault & Co*

4597





CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

---

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

POUR

LE LIVRE D'OR

---

MEMBRES FONDATEURS

- Sa Majesté la REINE DES BELGES.  
Sa Majesté la REINE ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse  
Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE  
Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.  
Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.  
Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.  
S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.  
S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.  
S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.  
S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMAËLE.  
S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).  
S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.  
Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.  
Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.  
Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.  
Monsieur Pierre de BALACHOFF.  
Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.  
Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.  
Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.  
Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.  
Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.  
Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.  
Madame la comtesse de CHAMBRUN.  
Monsieur Charles CALLON.  
Monsieur le comte I. DE CAMONDO.  
Monsieur G. A. CANNOT.  
Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.  
Monsieur CHARUE, Notaire à Montmédy  
Monsieur Ernest CHAUSSON.  
Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.  
Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.  
Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.  
Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil  
Madame Georges EBSTEIN.  
Madame veuve ERARD.  
Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.  
Monsieur Paul GALLIMARD.  
Monsieur Edouard GIBUS, rentier  
Monsieur Eugène GIGOUT, organiste de Saint-A  
Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef at  
Monsieur Alfred GRUNEBaum, Banquier.  
Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.  
Madame Albert HARTMANN, à Munster (A)  
Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller mur  
Monsieur S. HAYEM aîné, maire de Saint  
Monsieur Armand HAYEM, conseiller gér

Monsieur Charles HAYEM.  
 Monsieur le docteur Georges HAYEM.  
 Monsieur Julien HAYEM.  
 Monsieur Armand HEINE, Banquier  
 Monsieur le docteur Cornélius HERZ.  
 Monsieur HUGELMANN père, banquier.  
 Monsieur Edouard KANN, banquier.  
 Madame E. KLOTZ.  
 Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.  
 Monsieur Alexandre LANGE.  
 Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.  
 Madame la baronne LEGOUX (Gilbert des Roches).  
 Monsieur l'abbé François LISZT, à Weimar.  
 Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.  
 Messieurs MANGEOT frères.  
 Monsieur Georges MANTIN.  
 Monsieur A. MARIANI.  
 Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.  
 Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.  
 Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.  
 Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.  
 Monsieur Alphonse OCHS.  
 Madame la comtesse D'OSMOY.  
 Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).  
 Madame la Comtesse POTOCKA.  
 Monsieur Edouard PASCAL.  
 Monsieur Ch. RAMELOT fabricant de pianos.  
 Monsieur le baron J. DE REINACH.  
 Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.  
 Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.  
 Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.  
 Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.  
 Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.  
 Madame Charles SAUTTER.  
 Madame Léopold SEE.  
 Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.  
 Monsieur Th. STEPHANNE, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.  
 La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.  
 La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.  
 Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.  
 Monsieur J. VALENTIN.  
 Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Petersbourg.  
 Monsieur WECKERLIN, bibliothécaire au Conservatoire.

## SOUSCRIPTEURS

- ARTS (20 exemplaires).

eur au Conservatoire.

gation Argentine.

La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII<sup>e</sup> Arrondissement.  
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX<sup>e</sup> Arrondissement.  
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI<sup>e</sup> Arrondissement.  
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de Dijon.  
 Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.  
 Monsieur L. BRANDUS.  
 Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.  
 Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.  
 Monsieur BRUNEAU, Compositeur.  
 Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.  
 Monsieur Martial CAILLEBOTTE.  
 Madame Blanche CAMUS.  
 Monsieur CARBONEL, à Marseille.  
 Mademoiselle L. de CARADORI.  
 Monsieur Henri CARRÉ, chef des Chœurs de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur le Marquis de CASARIERA.  
 Mademoiselle Cécile CHAMINADE.  
 Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Epernay.  
 Monsieur de CLOSMADÉUC.  
 Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.  
 Monsieur Marcel COLOMBIER.  
 Monsieur Ernest DAVID.  
 Le CONSERVATOIRE NATIONAL de Dijon.  
 Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.  
 Le CONSERVATOIRE ROYAL DE LIÈGE.  
 Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire  
 Monsieur M. DAVANNE.  
 Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1<sup>re</sup> Instance.  
 Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.  
 Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.  
 Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.  
 Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.  
 Messieurs DURAND, SCHÖENEWERK et Cie.  
 Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur B. EPSTEIN, banquier.  
 Monsieur le Colonel EVELYN.  
 Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.  
 Monsieur Louis FORTIN.  
 Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Épernay  
 Monsieur A. GAIFFE.  
 Monsieur Frank GÉRALDY.  
 Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.  
 Monsieur E. GIROD.  
 Monsieur GUILLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.  
 Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.  
 Monsieur Alfred GOMBRICH.  
 Monsieur HENNINGS, à Copenhague.  
 Monsieur Michel HEINE, Banquier.  
 Monsieur René D'HERVILLE.  
 Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.  
 Monsieur HIELARD.  
 Monsieur HOSQUIER, Banquier.  
 Monsieur Jean HOURS.  
 Monsieur Georges HUE, Compositeur.  
 Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.  
 Monsieur Léon HUSSON, Rentier.  
 Monsieur Vincent D'INDY.  
 Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.  
 Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.  
 Monsieur KATTO, à Bruxelles.  
 Monsieur KATTO, à Paris.  
 Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.  
 Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.  
 Mademoiselle Gabrielle KRAUSS, de l'Opéra.  
 Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT  
 Monsieur Emile LAMBERT  
 Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.  
 Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.  
 Monsieur A. LASCOUX.  
 Monsieur Joseph LAULHÉ.  
 Monsieur A. LAZARD.  
 Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris  
 Monsieur Charles LECOCQ, Négociant.  
 Monsieur Francis LEGRAND  
 Monsieur LEGOUIX, Editeur  
 Monsieur Adrien LE MARQUAND, Directeur du journal « La Ville de Paris  
 Monsieur LENEVUE-BOLSSARAQUE DE LAFONT.  
 Monsieur I. LÉON, Banquier.  
 Monsieur A. LUIGINI, chef d'orchestre du grand Théâtre de Lyon.  
 Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.  
 Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.  
 Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.  
 Monsieur Martinn MARZICK.  
 Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.  
 Mademoiselle Marguerite MAUREL, Artiste lyrique.  
 Monsieur MENNESSON, à Reims.  
 Monsieur Abel MERCKLEIN.  
 Monsieur André MESSAGER, Compositeur.  
 Monsieur Albert MICHEL, Editeur.  
 Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.  
 Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.  
 Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.  
 Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.  
 Monsieur Eugène PENIN, avocat  
 Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.  
 Monsieur Charles POISOT, Compositeur.  
 Monsieur Victor POPP.  
 Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.  
 Monsieur REBER, membre de l'Institut.  
 Monsieur Ernest REDON, Compositeur-Professeur à Bordeaux.  
 Monsieur A. RENAUD, Compositeur-Professeur.  
 Monsieur George RISS, Organiste-Compositeur.  
 Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.  
 Madame E. ROSSIGNOL.  
 Monsieur S. ROTHSCHILD, à Rouën.  
 Monsieur ROUGET, à Toulouse.  
 Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.  
 Monsieur SCHIRMER, à New-York.  
 Monsieur Edmond SCHLESINGER.  
 Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.  
 Monsieur SELLIER, de l'Opéra.  
 Monsieur le docteur Léon SIMON.  
 La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES  
 Monsieur A. TASKIN, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.  
 Monsieur Al. TRESSE.  
 Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.  
 Mademoiselle Clémence DE VÉRI, de l'Opéra.  
 Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.  
 Monsieur Fernand VIDAL de LERY.  
 Madame la marquise de VILLAFUERTE.  
 Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.  
 Madame J. VINCENT-CAROL, de l'Opéra-Comique.  
 Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique  
 Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.  
 Monsieur E. WADDINGTON.  
 Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.  
 Monsieur André WORMSER.



L'**Allemagne** possède des Editions splendides de *tous* ses Musiciens classiques ;

L'**Angleterre** a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'**Espagne**, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La **Belgique** vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En **France**, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nulle part** de réductions **Chant et Piano des Chefs-d'œuvre** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

## CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'**unanimité** par la Commission ; — le haut patronage de notre **éminent Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

**36 volumes, 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> séries ont déjà paru. (7<sup>e</sup> série sous presse.)**

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net.**

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

**Théodore MICHAELIS**

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

**LETTRE DE L'INSTITUT DE FRANCE**  
(SECTION DE MUSIQUE)

-o-o-o-o-o-o-o-

« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez est digne de nos encouragements et de  
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation,  
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au  
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,  
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

SOCIÉTÉ

PARIS, le 26 novembre 1880

DES

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

---

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :

VICTORIN JONCIÈRES

Les Vice-Présidents :

LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE. — ALEXANDRE GUILMANT

Le Secrétaire général :

A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :

ALPHONSE DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :

EMILE BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFÈS — ADOLPHE NIBELLE  
AD. PAPIN — J.-B. WECKERLIN

# LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

*Le Président,*  
ROMAIN BUSSINE.

*Le Vice-Président,*  
C. SAINT-SAËNS.

*Les Secrétaires,*  
H. DUPARC, VINCENT D'INDY.

*Le Trésorier,*  
E. FERNIER.

*Les Membres du Comité,*  
CÉSAR FRANK, ALEX. GUILMANT, TH. GOUVY, ÉMILE BERNARD,  
CH. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, TH. DUBOIS,  
EUGÈNE GIGOUT, A. MESSAGER, GABRIEL FAURÉ

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.



DES

COMPOSITEURS DE MUSIQUE


PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

M. Emile PESSARD \*  A




MEMBRES FONDATEURS :


MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE  A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC  A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

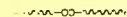
CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'**unanimité** que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Theodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

1) Les 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> séries sont parues depuis; la 7<sup>e</sup> est sous presse (Note de l'Éditeur).

**A. GUILLOT DE SAINBRIS**

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

**SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS**

PARIS, le 17 septembre 1880.

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

Paris, le 18 avril 1880.

CABINET DU DIRECTEUR

« MONSIEUR,

- » Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des  
» CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.  
» Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand  
» Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.  
» Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBELL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

- » Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la  
» fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,  
» au point de vue commercial.  
» Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la  
» beauté de l'édition.  
» Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez  
» traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.  
» Je serais heureux qu'un franc succès vint couronner votre vaillante  
» entreprise.  
» Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

*A Monsieur MICHAELIS*

Éditeur de Musique

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments  
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

# ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7<sup>me</sup> ANNÉE)

ED. COLONNE, Président

~~~~~

## Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière

-----

PARIS, le 1<sup>er</sup> juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondateurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE

## COLLABORATEURS :

---

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

**DANCLA (Charles)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**FRANCK (César)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**GEVAERT (F.-A.)**, Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

**GIGOUT (Eugène)**, Compos', Organiste de St-Augustin, Prof à l'École Niedermeyer ;

**GUILLAUME (Jules)**, Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

**GUILMANT (Alexandre)**, Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

**HIGNARD (Aristide)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**D'INDY (Vincent)**, Compositeur ;

**LAJARTE (Théod. de)**, Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

**LEFEVRE (Gustave)**, Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

**LISZT (l'abbé Franz)** ;

**POISOT (Charles)**, Compositeur, Fondateur et ancien Direct' du Conservatoire de Dijon ;

**REDON (Ernest)**, Compositeur ;

**RENAUD (Albert)**, Compositeur-Professeur ;

**RISS (L.-G.)**, Organiste-Compositeur ;

**SAINT-SAENS (Camille)**, Compositeur (Membre de l'Institut) ;

**SALOMÉ (Théodore)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**SALOMON (Hector)**, Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

**SOUMIS (Louis)**, Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

**VILBAC (Renaud de)**, Compositeur, Prix de Rome ;

**WECKERLIN J.-B)**, Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

*Pour les Notices historiques et critiques :*

MM. **Lavoix fils** ;

**A. de Lauzières-Themines** ;

**Arthur Pougin** ;

**Victor Wilder.**

---

# LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> Série entièrement parues

( 7<sup>me</sup> SÉRIE SOUS PRESSE )

|                                     |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | BEAUJOYEUX                                                              | — Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | WECKERLIN J.-B.                                                                                                               |
|                                     | CAMBERT                                                                 | — (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.<br>(2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour, libretto 5 actes, musique, 1 a.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                                                                                             |
|                                     | LULLY                                                                   | — Cadmus et Hermione, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Alceste, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Thésée, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Atys, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Isis, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Psyché, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Bellérophon, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Proserpine, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Persée, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Armide, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue. | de LAJARTE Théodore                                                                                                           |
|                                     | COLLASSE                                                                | — Thétis et Pelée, Tragedie en musique, en 5 actes et 1 prologue.<br>— Les Saisons, Opera-ballet, 3 entrées et 1 prologue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SOUMIS Louis                                                                                                                  |
|                                     | CAMPRA                                                                  | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.<br>— Tancredé, Opera ballet, 4 entrées et 1 prologue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | GUILMANT Alexandre                                                                                                            |
|                                     | DESTOUCHES                                                              | — Les Fêtes Venitiennes, Opera-ballet 3 entrées et 1 prologue.<br>— Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.<br>— Omphale, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SALOMON Hector                                                                                                                |
|                                     | LALANDE<br>DESTOUCHES<br>RAMEAU                                         | — Les Eléments, Ballet du Roy.<br>— Hippolyte et Aricie, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Les Indes galantes, ballet héroïque en 4 concerts et 1 entrée.<br>— Castor et Pollux, Tragedie lyrique en 5 actes.<br>— Les Fêtes d'Hébé, Opera ballet en 3 entrées.<br>— Dardanus, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue<br>— Zoroastre, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue<br>— Ernelinde, Tragedie lyrique en 5 actes.                                                                                                                                                  | d'INDY Vincent<br>POISOT Ch.                                                                                                  |
|                                     | PHILIDOR<br>GRETRY                                                      | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.<br>— La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | FRANCK César<br>GEVAERT F.-A.                                                                                                 |
|                                     | PICCINI                                                                 | — Roland, Tragedie lyrique en 3 actes.<br>— Didon, Tragedie lyrique en 3 actes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | LEFEVRE Gustave                                                                                                               |
|                                     | SACCHINI                                                                | — Renand, Opéra en 3 actes. Paroles françaises et italiennes.<br>— Chimène ou le Cid, Tragedie lyrique en 3 a. Paroles franç. et ital.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | GIGOUT Eugène                                                                                                                 |
|                                     | SALIERI                                                                 | — Les Danaïdes, Tragedie lyrique en 5 actes.<br>— Tarare, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | LEFEVRE Gustave.                                                                                                              |
|                                     | LE SUEUR<br>CATEL                                                       | — Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes.<br>— Les Bayadères, Opéra en 3 actes et 1 prologue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SALOMÉ Théodore<br>d'INDY Vincent                                                                                             |
| 7 <sup>e</sup> série<br>sous presse | LULLY<br>MARAIS<br>RAMEAU<br>GLUCK<br>PICCINI<br>GRETRY                 | — Phaëton, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Alcione, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Platée ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue<br>— Paris et Hélène, Opéra en 5 actes.<br>— Atys, Tragedie lyrique en 3 actes et 1 prologue.<br>— Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.                                                                                                                                                                                                                                                               | de LAJARTE Théodore<br>RISS L.-G.<br>POISOT Ch.<br>M <sup>me</sup> Pauline VIARDOT-GARCIA<br>LEFEVRE Gustave<br>GEVAERT F.-A. |
| 8 <sup>e</sup> série                | LULLY<br>FLOQUET<br>RAMEAU<br>DELABORDE<br>BERTON<br>GRETRY<br>SACCHINI | — Amadis, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue<br>— L'union de l'Amour et des Arts, Opéra en 3 actes.<br>— Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.<br>— Adèle de Ponthieu, Tragedie lyrique en 5 actes.<br>— Andromaque, Opéra en 3 actes.<br>— Edipe à Colonne, Opéra en 3 actes. Paroles françaises et italiennes.                                                                                                                                                                                                                                                                 | de LAJARTE Théodore<br>RENAUD Alibert.<br>POISOT Ch.<br>HIGNARD Aristide<br>GEVAERT F.-A.<br>GIGOUT Eugène                    |
| 9 <sup>e</sup> série                | J.-J. ROUSSEAU<br>MOZART<br>LULLY<br>RAMEAU<br>MONDONVILLE<br>GRETRY    | — Le Devin du village, intermède.<br>— Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.<br>— Roland, Tragedie lyrique en 4 actes et un prologue.<br>— Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.<br>— Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.<br>— Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.<br>— La double épreuve ou Colinette à la Cour, Comédie lyrique en 3 a                                                                                                                                                                                                                                          | Franz LISZT.<br>WECKERLIN J.-B.<br>de LAJARTE Théodore<br>POISOT Ch.<br>BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.<br>GEVAERT F.-A.            |
| 10 <sup>e</sup> série               | MONTECLAIR<br>RAMEAU<br>GRETRY<br>PICCINI<br>CHERUBINI                  | — Jephté, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.<br>— Les Paladins, Opéra-Ballet en 3 actes<br>— Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.<br>— Pénélope, Tragedie lyrique en 3 actes et 1 prologue<br>— La Bonne Fille, Opéra bouffe en 3 actes.<br>— Les Ahencérages, Opéra en 3 actes.                                                                                                                                                                                                                                                                              | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.<br>POISOT Ch.<br>GEVAERT F.-A.<br>LEFEVRE Gustave<br>WECKERLIN J.-B.                                |

Reducits pour chant et piano par MM.

# LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

## LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, M<sup>r</sup> Michaëlis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« *Jamais* encore on n'avait entrepris en France *une publication pareille*, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu *l'entourer de plus de soins.* »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à M<sup>r</sup> M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.* »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager M<sup>r</sup> M... dans son entreprise *artistique et nationale.* »  
LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise M<sup>r</sup> Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »  
LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »  
LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »  
LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Aumale, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »  
LE FIGARO.



« Le grand ouvrage entrepris par Mr M... avec l'aide puissante de ses savants collaborateurs sera pour la France un véritable monument national. Pour *tous les pays*, c'est une œuvre de grande et haute valeur à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »

L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courage éditeur qui s'est attaché à cette *œuvre immense* en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »

GIL BLAS.

« C'est au prix *d'efforts inouïs*, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû et rappelant, ce que l'on ne saurait assez faire, que la France a été de tout temps aussi grande, etc., etc. »

GIL BLAS.

« L'édition Michaelis a remédié à tous ces inconvénients et maintenant il est facile de faire connaissance avec ces vieux maîtres qui réservent aux lecteurs des surprises charmantes. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est une collection des plus intéressantes qu'un amateur sérieux, ou prétendant l'être, ne saurait se dispenser d'avoir dans sa bibliothèque. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »

LA LIBERTÉ.

« Le public ne semble pas faire assez attention à cette publication nationale, élevée à grands frais à la gloire de notre Opéra. *Il y va de notre honneur* de seconder de toutes nos forces l'entreprise de Mr M... Portraits, estampes, variantes, notices ; rien n'y manque. La gravure est superbe, le prix est peu élevé, tout est donc réuni pour faire de cette collection un *trésor musical*. »

LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, *afin que justice soit rendue*, c'est à Mr M... que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »

LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »

LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que Mr M... puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »

LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je *m'y intéresse passionnément*. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une *œuvre utile entre toutes*. »

LE PARLEMENT.

« Allez toujours, Mr M..., poursuivez votre tâche, quelque dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, donnez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. »

LA PATRIE

« Grâce à Mr M..., les chefs-d'œuvre oubliés revivent, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos à *la place d'honneur*. »

LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »

LA PRESSE.

« Nous aurions tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. » LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de M<sup>r</sup> M... ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution » LE XIX<sup>e</sup> SIÈCLE.

« L'idée est *grandiose, artistique, éminemment nationale.* »

LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français? »

LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »

LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français? »

LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien, nul amateur ne saurait considérer avec indifférence; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier, des chefs-d'œuvre, etc. »

LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, *tout Français*, ne fût-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »

LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »

LE SIÈCLE.

« M<sup>r</sup> M... poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »

LE SIÈCLE.

« Grâce à l'édition de M<sup>r</sup> M... une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccini, de Salieri, Grétry, Gluck, etc. »

LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie M<sup>r</sup> M... continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »

LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »

LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art dans la poussière des bibliothèques? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat? »

L'UNION.

« Les partitions qu'édite M<sup>r</sup> Michaëlis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »

L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé. »

LE VOLTAIRE.

ETC., ETC.

CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# PICCINNI



# DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de **MARMONTEL**

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 16 Octobre 1783

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **GUSTAVE LEFEVRE**

Directeur de l'Ecole Niedermeyer

Edition conforme au Manuscrit et à l'Édition de 1783

PRIX 15<sup>f</sup>. NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs.

**THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR**

PARIS, 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47, PARIS

BROUÈ BROTHERS

MUSIC

Imp. Berthels & Co. Paris



CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES  
DE  
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLI, CAMPRA,  
RAMEAU, GLUCK, PICCINNI, SALIERI, SACCHINI,  
GRÉTRY, etc.

D I D O N

DE PICCINNI

---

INTRODUCTION

Monsieur, êtes-vous Piccinniste ou Gluckiste? Telle est la question que chacun s'adressait pendant les dernières années du XVIII<sup>e</sup> siècle, si remplies de la *guerre musicale* qui éclata en France après la venue de Piccinni. « *Tout Paris était sur le qui-vive,* » dit Burney.

Mais tout ce qui a été dit, tout ce qui a été pensé et publié, ne vaut pas certainement ce que les Maîtres rivaux, objets de cette querelle, ont laissé à notre admiration. Le temps n'a pas effacé la grandeur des conceptions de Gluck et le charme pénétrant, la grâce, la souplesse ensoleillée de Piccinni nous touchent encore. Ce maître, dont Sacchini disait après avoir lu *Atys*, « *Tu sei, et tu sarai sempre il nostro gran Piccinni,* » est né à Bari, dans le royaume de Naples, en 1728.

Après douze années d'études, sous Léo et Durante, il écrivit pour les théâtres de Naples et de Rome des ouvrages qui établirent sa réputation, et dont quelques-uns, *Zénobie*, 1756; *Alessandro nell' Indie*, 1758, et la *Cecchina*, 1760, excitèrent un véritable enthousiasme.

C'est dans ce dernier ouvrage que Piccinni créa ou plutôt développa les *finali* inventés par Logroscino. Ces succès furent un moment

interrompus par ceux qu'obtint son élève Anfossi. Il quitta alors Rome et retourna à Naples, où son opéra des *Voyageurs* causa une vive impression.

C'est dans cette ville qu'il reçut des propositions pour l'attirer en France. Piccinni quitta donc l'Italie, qu'il remplissait depuis plus de vingt ans de son nom, et arriva à Paris dans les premiers jours de décembre 1776.

Éprouvé par la rigueur de la saison, quelque temps après son arrivée, il dit à Ginguené : *Mais, mon cher monsieur, en ce pays il n'y a donc jamais de soleil?* Il s'établit rue Saint-Honoré, en face de la maison où demeurait Marmontel, qui devint son collaborateur et son ami. Ce fut lui qui apprit le français à Piccinni.

Pendant que celui-ci composait Roland, le poète, déjà avancé en âge, montait chez le compositeur, et lui expliquait une scène de l'opéra qu'il lui faisait répéter ; il marquait sur son manuscrit la quantité de tous les mots. Cela fait, il le laissait travailler seul. C'était alors que Piccinni mettait en musique ce qui avait été l'objet de la leçon. Le lendemain il commençait par chanter à Marmontel ce qu'il avait fait ; celui-ci ne jugeait que ce qui regardait la langue et la prosodie. S'il s'était échappé quelque inexactitude, ils la corrigeaient et passaient à une autre scène, qu'ils travaillaient de la même manière. Ils eurent tous deux la constance de continuer ainsi pendant plus d'une année,

Malgré les cabales, malgré les bruits qu'on fit courir sur Roland, et malgré la lettre de Gluck, cet opéra obtint du succès.

C'est en 1783 qu'il composa pour les spectacles de la Cour, alors à Fontainebleau, Didon, opéra en 3 actes. Moins de six semaines lui suffirent pour écrire ce bel ouvrage, tout vibrant de son émotion, tout trempé de ses larmes.

Lorsqu'il le fit entendre à Ginguené, il pleurait, et en exécutant la belle scène du 3<sup>e</sup> acte qui précède le chœur des Prêtres de Pluton, il disait en sanglotant : « *C'est comme cela que je viens de passer quinze jours. Même quand je ne composais pas, je ne faisais que pleurer en pensant à Didon : je me disais sans cesse : La pauvre femme !* »

Madame Saint-Hubert fut admirable dans le beau rôle de Didon. Elle sut trouver des accents si variés, qu'elle confondit dans une même admiration les ennemis et les amis du compositeur.

Quel tableau saisissant que le premier air de Didon : *Vaines frayeurs, sombres présages!* » Quelle fierté dans le second : « *Ni de l'amante, ni de la reine,* » et quel amour dans le suave cantabile du 2<sup>e</sup> acte : « *Ah que je fus bien inspirée.* » Le beau duo entre Enée et Didon qui se termine par un trio est rempli de contrastes frappants. *La scène du Bûcher* et le *Chœur funéraire* : Apaisez-vous, mânes terribles, « est d'un pathétique achevé.

Les airs d'Enée renferment de grandes beautés.

L'allegro du 1<sup>er</sup> acte : *Regnez en paix sur ce rivage*, respire le calme, la quiétude. Le trait des hautbois unis aux violons ne semble-t-il pas la vague qui expire mollement sur ce rivage ! L'entrée du 2<sup>e</sup> acte est du plus beau style. L'ensemble : « *Au fils d'une grande déesse,* » où l'allégresse des Carthaginois, les conseils des Chefs troyens à Enée, ses incertitudes et la joie de Didon sont dramatiquement exprimés, est rempli de mouvement.

L'orchestre de Piccinni, d'une clarté charmante, est disposé avec art. Les instruments à vent y colorent le langage des violons et l'on ne peut dire avec l'auteur du *Brigandage de la Musique italienne*, que « *la Musique active est celle de Piccinni, à cause du grand bruit qu'elle fait.* »

Ce maître, après un séjour de quelques années en Italie, où pendant quatre ans il resta enfermé chez lui, dans un état d'abandon et d'indigence qu'il était loin de mériter, revint à Paris en 1798. Il fut nommé inspecteur du Conservatoire en 1800. Mais, hélas ! cette distinction arrivait trop tard. La santé de Piccinni, profondément altérée, demandait le repos. Il se retira à Passy, où il mourut le 7 mai 1800, à l'âge de 72 ans.

Gustave LEFÈVRE.







# DIDON

## TABLE THÉMATIQUE

### PREMIER ACTE

|                                         |                                                   |    |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|----|
| OUVERTURE . . . . .                     |                                                   | 1  |
| RÉCIT : Didon, Elise, Phénice . . . . . | <i>Oui; je veux dissiper le trouble</i> . . . . . | 23 |
| AIR : Didon . . . . .                   | <i>Vaines frayeurs.</i> . . . .                   | 26 |
| CHOEUR . . . . .                        | <i>Le cor nous appelle</i> . . . . .              | 37 |
| AIR DE DANSE . . . . .                  |                                                   | 51 |
| RÉCIT ET AIR : Enée . . . . .           | <i>Reine, aux jeux de la paix.</i> . . . .        | 56 |
| ENTRÉE D'ARBE ET RÉCIT . . . . .        | <i>Garde-toi de me faire connaître.</i> . . . .   | 65 |
| MARCHE . . . . .                        |                                                   | 68 |
| SCÈNE : Didon, Iarbe . . . . .          | <i>Quelle dédaigneuse fierté</i> . . . . .        | 69 |
| AIR : Didon . . . . .                   | <i>Ni l'Amante, ni la Reine.</i> . . . .          | 74 |
| DUO : Enée, Iarbe . . . . .             | <i>Trop fier de sa faiblesse.</i> . . . .         | 81 |
| RÉCIT ET AIR . . . . .                  | <i>Courons à la vengeance</i> . . . . .           | 92 |

### DEUXIÈME ACTE

|                                              |                                                      |     |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----|
| SCÈNE ET RÉCIT : Enée, Elise . . . . .       | <i>Au noir chagrin qui me dévore.</i> . . . .        | 102 |
| AIR : Enée . . . . .                         | <i>Plaignez un roi.</i> . . . .                      | 107 |
| SCÈNE : Enée . . . . .                       | <i>Il croira donc que je lui cède.</i> . . . .       | 115 |
| AIR : Enée . . . . .                         | <i>Je lui rends sa liberté</i> . . . . .             | 117 |
| SCÈNE : Didon, Enée . . . . .                | <i>D'un héros sur les cours.</i> . . . .             | 122 |
| AIR : Didon . . . . .                        | <i>Ah! que je fus bien inspirée</i> . . . . .        | 127 |
| SCÈNE : Didon, Iarbe . . . . .               | <i>L'amour a dans mon cœur.</i> . . . .              | 140 |
| AIR : Iarbe . . . . .                        | <i>Je veux les voir réduire en cendres</i> . . . . . | 146 |
| RÉCIT : Didon . . . . .                      | <i>Peuple, un héros</i> . . . . .                    | 156 |
| AIR ET CHOEUR : Didon . . . . .              | <i>Au fils d'une grande déesse</i> . . . . .         | 158 |
| RÉCIT : Enée . . . . .                       | <i>Reine, et vous, Tyriens</i> . . . . .             | 187 |
| MARCHE . . . . .                             |                                                      | 189 |
| SCÈNE ET TRIO : Didon, Enée, Elise . . . . . | <i>Notre hymen est par vous différé.</i> . . . .     | 190 |
| CHOEUR ET FINALE . . . . .                   | <i>Aux armes!</i> . . . . .                          | 213 |

### TROISIÈME ACTE

|                                               |                                                      |     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----|
| RÉCIT ET AIR : Didon, Elise . . . . .         | <i>Non, ce n'est plus pour moi</i> . . . . .         | 226 |
| CHOEUR . . . . .                              | <i>Victoire! ils sont défaits</i> . . . . .          | 240 |
| SCÈNE : Didon, Enée, Elise, Phénice . . . . . | <i>Au comble de la gloire</i> . . . . .              | 251 |
| AIR : Enée . . . . .                          | <i>Vous le savez, Dieux que j'atteste!</i> . . . . . | 256 |
| AIR : Didon . . . . .                         | <i>Ah! prends pitié de ma faiblesse.</i> . . . .     | 262 |
| SCÈNE : Didon, Enée . . . . .                 | <i>Dans ce cœur malheureux.</i> . . . .              | 268 |
| SCÈNE : Enée et l'ombre d'Anchise . . . . .   | <i>Inexorables Dieux</i> . . . . .                   | 280 |
| CHOEUR . . . . .                              | <i>Les éléments troublés</i> . . . . .               | 285 |
| SCÈNE : Didon, Phénice . . . . .              | <i>Que m'annonce le ciel?</i> . . . . .              | 293 |
| SCÈNE : Didon . . . . .                       | <i>Je veux mourir</i> . . . . .                      | 296 |
| SCÈNE : Didon, Elise . . . . .                | <i>Il est parti</i> . . . . .                        | 297 |
| MARCHE FUNÈBRE . . . . .                      |                                                      | 300 |
| CHOEUR DES PRÊTRES DE PLUTON . . . . .        | <i>Apaisez-vous</i> . . . . .                        | 302 |
| RÉCIT : Didon . . . . .                       | <i>Toi que j'ai tant aimé</i> . . . . .              | 306 |
| CHOEUR FINAL . . . . .                        | <i>O ciel! O Reine infortunée</i> . . . . .          | 307 |



# DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MARMONTEL

MUSIQUE DE

NICOLAS PICCINNI

---

|                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| DIDON . . . . .                       | Madame SAINT-HUBERT              |
| PHÉNICE, <i>confidente de Didon.</i>  | les Demoiselles GAVAUDAN Cadette |
| ELISE, <i>sœur de Didon</i> . . . . . | — JOINVILLE                      |
| ENÉE . . . . .                        | les Sieurs LAINÉ                 |
| IARBE . . . . .                       | — LARRIVÉE                       |
| UN CONFIDENT D'IARBE. . . . .         | — CHARDINY                       |
| UNE OMBRE . . . . .                   | — CHERON                         |

*Prêtres de Pluton, Peuple de Carthage, Guerriers Troyens,  
Suyvants de Didon.*



N. PICCINNI



*B. Delacroix*

DIDON  
1785  
TRAGÉDIE LYRIQUE



# DIDON

## OUVERTURE.

Allegro maestoso.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in 2/4 time and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

The second system continues the piano introduction. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the right hand.

The third system shows further development of the piano introduction. The right hand has a more active melodic line with some grace notes, while the left hand maintains a steady rhythmic accompaniment.

The fourth system concludes the piano introduction. It features a final melodic flourish in the right hand and a sustained accompaniment in the left hand.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a trill (tr) over a chord. The bass clef staff starts with a forte (f) dynamic marking. The music is in a minor key and features a mix of chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth-note patterns. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with eighth-note runs. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a dense texture with many sixteenth notes and a trill (tr) near the end. The bass clef staff has a simple eighth-note accompaniment. A hairpin symbol is visible in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (p) dynamic marking and features a melodic line with some grace notes. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.



First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a sequence of chords and dyads, including triads and dyads with sixteenth-note movement. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of a piano score. The right hand continues with complex chordal textures and sixteenth-note patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand features more intricate chordal structures and sixteenth-note runs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano). The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f* (forte). The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note runs and slurs. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and melodic fragments. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a series of chords with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The left hand has a more active eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a *p* (piano) dynamic marking. The left hand has a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of musical notation. The right hand features chords and a melodic line. The left hand has a steady accompaniment. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Second system of the piano score. The right hand consists of a series of chords, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic remains *p*.

Third system of the piano score. The right hand has a more complex texture with chords and some melodic fragments. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is *p*.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic is *p*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *cresc* (crescendo) is present in the second measure.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth-note patterns and chords. The bass clef staff contains a bass line with quarter and eighth notes. A hairpin symbol indicates a dynamic change.

Second system of musical notation. The treble clef staff features block chords and a melodic line. The bass clef staff has a steady bass line. A dynamic marking *p* is present.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a dense texture of chords and moving lines. The bass clef staff has a bass line with chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has block chords and a melodic line. The bass clef staff has a bass line with chords. A dynamic marking *p* is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a bass line with chords. A dynamic marking *cresc* is present.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The first measure contains a dynamic marking *f*. The music consists of chords in the treble and a steady eighth-note bass line.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The music features a more active treble line with sixteenth-note patterns and a steady eighth-note bass line.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. A dynamic marking *p* is present in the second measure. The treble line has a descending eighth-note pattern, while the bass line has a simple eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. A dynamic marking *f* is present in the second measure. The treble line features a complex sixteenth-note texture, and the bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The system concludes with a double bar line and a 5/4 time signature. The music features chords in the treble and a steady eighth-note bass line.

Andante sostenuto.  
Hautbois solo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few slurs. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. The upper staff features more intricate melodic patterns with slurs and accents. The lower staff provides a steady accompaniment with chords and rhythmic patterns.

The third system shows a change in dynamics, with a *p* (piano) marking in the lower staff. The melodic line in the upper staff continues with a similar rhythmic and melodic vocabulary.

The fourth system introduces dynamic contrast with alternating *f* (forte) and *p* (piano) markings in the lower staff. The upper staff continues with its melodic development.

The fifth system features a more complex melodic line in the upper staff with many slurs and accents, suggesting a more technically demanding passage. The lower staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, consisting of two staves. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the middle of the system. The notation continues with melodic and harmonic development.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and ties. The lower staff provides harmonic support.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with a long slur. The lower staff continues the accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and a triplet of eighth notes. The left hand (bass clef) provides a simple accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns and a triplet. The left hand has a more active accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a triplet. The left hand has a more active accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a triplet. The left hand has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a triplet. The left hand has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in the right hand.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a flat key signature and a repeat sign. The bass clef staff contains a bass line. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff continues with a steady bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with some rests. The bass clef staff has a simple bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a section with sixteenth-note chords. The bass clef staff has a bass line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a section with dense sixteenth-note chords. The bass clef staff has a bass line. A dynamic marking *m. q.* is present.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor). The first measure has a dynamic marking of *m. g.* (mezzo-giochi). The second measure has a dynamic marking of *p* (piano). The third measure has a dynamic marking of *f* (forte). The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and dynamics.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and dynamics.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns and dynamics.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of eighth-note chords, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The bass clef staff has a similar eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff in the second measure. A slur with a '7' above it covers the first two measures of the treble staff, and a slur with a '6' above it covers the next two measures.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note chords, marked with a dynamic of *p* (piano). The bass clef staff has a simple accompaniment. A slur with a '7' above it covers the first two measures of the treble staff, and a slur with a '6' above it covers the next two measures.

Third system of musical notation. The treble clef staff features chords with a dynamic of *f* (forte). The bass clef staff has a simple accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features chords with a dynamic of *pp* (pianissimo). The bass clef staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features chords with a dynamic of *f* (forte). The bass clef staff has a simple accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs in both staves.

## Allegro sans presser

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking *p* (piano) in the first measure. The bass clef staff contains a simple eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and eighth notes, with a dynamic marking *p* in the fourth measure. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features chords and eighth notes. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has chords and eighth notes. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has chords and eighth notes. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f*. The music consists of eighth-note patterns in both hands, with some chords and slurs in the right hand.

Second system of musical notation. The treble clef staff features chords and slurs, while the bass clef staff continues with eighth-note patterns.

Third system of musical notation. The treble clef staff has more complex rhythmic patterns with slurs and accents. The bass clef staff continues with eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a change in texture with some chords and slurs. The bass clef staff continues with eighth-note patterns.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features slurs and accents over eighth-note patterns. The bass clef staff continues with eighth-note patterns.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and a dynamic marking of *f* (forte). The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth-note patterns. The left hand maintains its accompaniment, with some notes marked with accents.

Third system of musical notation. The right hand features chords and melodic fragments. The left hand has a more active line with eighth notes and some dotted rhythms. A dynamic marking of *f* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand consists of chords and short melodic phrases. The left hand continues with a simple accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand features chords and melodic lines with slurs. The left hand continues with a simple accompaniment of eighth notes.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes, while the left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of a musical score. The right hand continues with chords and eighth notes, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of a musical score. The right hand features a dense texture of chords and eighth notes, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of a musical score. The right hand plays chords and eighth notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. The instruction *en diminuant* (diminuendo) is written in the second measure.

Fifth system of a musical score. The right hand plays chords and eighth notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a series of eighth notes and a final quarter note. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with more eighth notes and a final quarter note. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with eighth notes and a final quarter note. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth notes and a final quarter note. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth notes and a final quarter note. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns, marked with 'x' above several notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth-note patterns. The lower staff continues the bass line with chords and eighth notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a trill (tr) and eighth-note patterns. The lower staff continues the bass line with chords and eighth notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth-note patterns and a 'x' mark. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth-note patterns and 'x' marks. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a trill-like flourish at the end, indicated by the word "tr~~~~~". The lower staff (bass clef) continues with a bass line of chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) has a melodic line with some rests and eighth notes. The lower staff (bass clef) features a steady eighth-note bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) shows a melodic line with some chords and eighth notes. The lower staff (bass clef) continues with a steady eighth-note bass line.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with some chords and eighth notes. The lower staff (bass clef) features a steady eighth-note bass line.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) begins with a series of chords: a dotted quarter note chord, a dotted quarter note chord, a dotted quarter note chord, and a dotted quarter note chord. This is followed by a series of eighth-note chords. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand features a mix of chords and eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand plays eighth-note chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand plays eighth-note chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of eighth-note chords, while the bass clef staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords, and the bass clef staff has a more varied rhythmic pattern, including some rests and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a sequence of chords, and the bass clef staff maintains a consistent eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line of eighth notes, and the bass clef staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes, and the bass clef staff provides a steady accompaniment. The system concludes with a double bar line.

## ACTE I.

Le théâtre représente une salle du Palais du Didon.

## SCÈNE I,

DIDON-ÉLISE-PHÉNICE

DIDON.

Oui je veux dis-si - per le trouble de mon

PIANO.

ÉLISE et PHÉNICE

ceur, Je veux me fuir, je veux échapper à moi-mê - me. Vous ré -

*p*

ÉLISE et PHÉNICE

- gnez; vous ai - mez un Hé - ros qui vous ai - me; D'où peut venir en - cor cette

*p*

## DIDON

som-bre lan-gueur Des com-bats que livre à mon â-me Un devoir en-ne-

- mi de ma nais-sau-te flam-mie

Tu sais dans le som-

- meil quel ven-geur me pour-suit

Et que du sein des morts mon e-poux me rap-pel le Le serment que j'ai

*p* *p*

fait de lui rester fi - dè - le; Ma soeur, je l'ai  
*And.<sup>te</sup> vivace.*

*ff* *ff*

vu cet - te nuit. Jamais si tristè et si sé -

*ff*

- vè - re, Il n'avait pa - ru de - vant moi

*Lent*

*f* *p* *f*

Par-ju-re, m'a-t-il dit, tu me man-ques de foi..

Suis l'a-mour qui té-ga-re: Il ne tar-de-ra

Allegro agitato. AIR

guère A me ven-ger de toi. Vai - nes fray.

- eurs som - bres pré - sa - ges, Ces -



- sez de trou - bler mon re - pos, ces - sez de trou -

*f*

*f* *p*

- bler mon re - pos. Les Dieux, en fa - veur d'un hé -

- ros. Me doi - vent des jours sans nu - a - ges, me

doi - - vent des jours sans nu - a - ges .

Le Ciel ne l'a pas, sans des -

- sein, fait a - - bor - - der sur ces ri -

- va - ges Les vents; les flots et les o - -

- ra - ges N'ont fait qu'o - be - ir au des -

D

- tin, qu'o - bé - ir au des - tin.

D

Vai - nes fray - eurs, som - bres pré -

D

- sa - ges, Ces - sez de trou -

D

- bler mon re - pos Ces - -

- sez de trou - bler mon re - pos

*f* *p*

Je de - vrai des jours sans nu -

- a - ges Aux soins que je prends d'un hé -

- ros Aux soins que je prends d'un hé -

- ros            Vai - - nes fray - eurs,

san - - - tres pré - sa - - ges,            Ces -

- sez de trou - bler mon re - pos            Ces -

- sez de trou - bler mon re - pos de trou -

D  
 - bler — mon re - pos de trou - bler — mon re -  
*p* *f*

D  
 - pos. O toi —, dont mon  
 Lent

D  
 cœur est char - mé, Par donne une er -

D  
 - reur fu - - gi - ti - ve, Par - donne une er -

renr fu - - gi - ti - ve. Je ne se - rais

pas si erain - ti - ve, Si tu n'é - tais

pas tant ai - mé.

Je ne se - rais pas si erain - ti - ve

D

Si tu n'é-tais pas tant ai - mé, Si

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting on a whole note 'Si' and moving through a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

D

tu n'é - tais pas tant ai - - mé, Si

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slight melodic rise and then descends. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal textures in the right hand.

Andante moderato.

D

tu n'é - tais pas tant ai - - mé.

Bruit de chasse.

The third system introduces a tempo change to 'Andante moderato.' The vocal line is slower and more expressive. The piano accompaniment features a more prominent eighth-note melody. A section labeled 'Bruit de chasse' (hunting sound) is indicated by a change in the piano part's texture, featuring chords and a rhythmic pattern.

The fourth system is primarily piano accompaniment. It features a complex texture with multiple voices in the right hand and a steady bass line in the left hand, concluding the piece.



Andantino.

Nous al - lons la re -

- voir, cet - te grot - - te char - man - te;

Où Ju - non re - çut nos ser - ments ;

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a quarter note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Et le plus ten - dre des a - mants Va bien -

The second system continues the vocal line with a half note G4, quarter notes A4, B4, and C5, a half note B4, and quarter notes A4, G4, and F4. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

- tôt ras - su - rer la plus sen - sible a - -

The third system shows the vocal line starting with a half note G4, quarter notes A4, B4, and C5, a half note B4, and quarter notes A4, G4, and F4. The piano accompaniment continues with eighth-note bass lines and chords.

- man - - - - - te .

The fourth system concludes the vocal line with a half note G4, quarter notes A4, B4, and C5, and a final half note G4. The piano accompaniment ends with a series of chords in the right hand and a final bass note.

## SCÈNE II

DIDON - ÉLISE - PHÉNICE - ASCAGNE  
COUR de DIDON

Tous en habit de chasseurs et de chasseresses, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule

CHŒUR AVEC LA DANSE.

1<sup>re</sup> SOPRANOS

2<sup>es</sup> SOPRANOS.

1<sup>er</sup> SOPRANOS.

CONTRALTOS.

TENORS.

BASSES.

CHORIPHÉES

PIANO

Hautbois  
Cors.

Quatuor.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Hautbois.  
Cors.  
Bassons

Quatuor.

First system of the string quartet. The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides a steady accompaniment of eighth notes. The system concludes with a **Tutti.** marking.

Second system of the string quartet. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part maintains the accompaniment. A **Cora** marking appears above the treble clef staff.

Third system of the string quartet. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part maintains the accompaniment. A **Tutti.** marking appears above the treble clef staff.

Five vocal staves, each with the lyrics: "Le cor nous ap-pelle à la chas - se". The lyrics are written in French. The staves are arranged in a choir-like fashion, with the bottom-most staff including a bass clef.

Fourth system of the string quartet. The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef part provides a steady accompaniment of eighth notes. A **Cora** marking appears above the treble clef staff.





- si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré -  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré -  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré -  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré -  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré -  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré -

- si de à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - si de à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - si de à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - side à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - side à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - side à nos ex - ploits à nos ex - -

ploits a nos ex - - ploits.  
- ploits à nos ex - - ploits.  
- ploits à nos ex - - ploits.  
- ploits à nos ex - - ploits.  
- ploits à nos ex - - ploits.  
- ploits à nos ex ploits.

Tutti.

Corno

Tutti.



Violon.

1<sup>re</sup> SOPRANO .

Elle est Di - a - - ne sous les

2<sup>e</sup> SOPRANO .

Elle est Di - a - - ne sous les

Quatuor.

*p*

ar - mes Les fo - rêts tremblent à sa voix

ar mes Les fo - rêts - tremblent à sa voix

Les fo - rets tremblent à sa voix .

Les fo - rets tremblent à sa voix .

*Tutti*

Mais de Vé - nus elle a les char - mes ,

Mais de Vé - nus elle a les char - mes ,

*p*

Lorsqu'elle a po - sé son ear quois

Lorsqu'elle a po - sé son ear quois

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, both with lyrics. The piano accompaniment is in the left hand, featuring a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

Mais de Vé - nus elle a les

Mais de Vé - nus elle a les

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal staves have a long note on 'Vé - nus' followed by 'elle a les'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

char - mes , Lorsqu'elle a po - sé son ear - -

char - mes , Lorsqu'elle a po - sé son ear - -

The third system concludes the vocal lines and piano accompaniment. The vocal staves end with 'son ear - -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic structure.



Suivons la  
Suivons la  
Suivons la  
Suivons la  
Suivons la  
Suivons la

*Tutti.* *Violons.*

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the French phrase "Suivons la". The piano accompaniment includes a violin part with the instruction "Violons." and a piano part with the instruction "Tutti.".

rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois.

*très fort.*

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the French phrase "rei - ne dans les bois,". The piano accompaniment includes a violin part and a piano part with the instruction "très fort.".



side à nos exploits, Qu'el - le pré-

side à nos exploits, Qu'el - le pré-

side à nos exploits, Qu'el - le pré-

side à nos exploits, Qu'el - le pré-

side à nos exploits, Qu'el - le pré-

side à nos exploits, Qu'el - le pré-

side à nos exploits à nos ex -

side à nos exploits à nos ex -

side à nos exploits à nos ex -

side à nos exploits à nos ex -

side à nos exploits à nos ex -

side à nos exploits à nos ex -





Andantino grazioso

PIANO.

The first system of music is in 9/4 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece, showing more complex rhythmic patterns in the right hand, including sixteenth-note runs and slurs. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

The third system features a more active right hand with frequent sixteenth-note passages and slurs. The left hand continues with its eighth-note accompaniment.

The fourth system begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a more melodic and chordal texture, while the left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand part.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right-hand part.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand part.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right-hand part. The instruction "1<sup>re</sup> Hautbois" is written above the right-hand staff.

First system of piano accompaniment. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with the sixteenth-note pattern, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of piano accompaniment. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *Allon.* (Allegro).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand continues with the sixteenth-note pattern, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Fifth system of piano accompaniment. The right hand continues with the sixteenth-note pattern, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Sixth system of piano accompaniment. The right hand continues with the sixteenth-note pattern, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Flûte

Violons.

Allon.

Flute.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p* (piano). The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand features more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and eighth notes, while the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand has a more active melodic line with frequent sixteenth notes, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked *Tutti* and *ff* (fortissimo). The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand plays a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand is labeled *Flûte* and plays a rapid, sixteenth-note melodic line. The left hand is labeled *p Violons* and plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

*ff*

First system of a piano score. The right hand features a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Flute  
*p*  
Violons

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with sixteenth-note runs, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* is present. The instruments Flute and Violons are indicated.

*f*

Third system of a piano score. The right hand plays a dense chordal texture with sixteenth-note patterns, and the left hand provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* is present.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs, and the left hand plays a rhythmic accompaniment.

## SCÈNE III

## ÉNÉE ET LES PRÉCÉDENTS

All° vivace

ENÉE.

All° vivace

Violons

PIANO

ÉNÉE

Rei - ne, aux jeux de la paix il vous faut renon - cer Un su -

- perbe en - ne - mi s'a - vance et vous me - na - ce Par son ambas - sa -

- deur il se fait de - van - cer; Et ja - mais a - vec plus d'au -

- da - ce Un vain - queur n'o - sa l'an - non - cer C'est I - ar - be . Ce

DIDON

Roi que ma fier - té dé - dai - gne Vient se ven - ger de mes me -

pris C'est ma main qu'il de - man - de; et ce n'est qu'à ce

The first system consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a bass line with a half note and a treble line with a half note, both starting on a half rest.

prix Que dans ces murs nais\_sants il permet que je règne.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment has a half rest in both staves, with some chords appearing in the final measure.

Seu - le, et sans dé - fen - seur, j'ai bra - vé son cour - roux;

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment has a half rest in both staves, with a forte (*f*) dynamic marking in the final measure.

Espè - re-t-il que je le crai - gne Avec un ven - geur tel que vous

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment has a half rest in both staves.



## AIR.

Allegro Moderato.

VENEZ.

The first system of the score shows the vocal line (VENEZ.) and the piano accompaniment (PIANO.). The vocal line is in a single treble clef with a common time signature (C). The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature (C). The piano part begins with a forte dynamic (*f*) and features a rhythmic pattern of chords and moving lines.

The second system contains the first vocal phrase. The vocal line (V.) is in a single treble clef with a common time signature (C). The lyrics are "Régniez en paix sur ce ri - va - ge,". The piano accompaniment (PIANO.) continues with two staves, treble and bass clef, with a common time signature (C). The piano part features a dynamic of piano (*p*) and includes a complex, arpeggiated texture in the right hand.

The third system contains the second vocal phrase. The vocal line (V.) is in a single treble clef with a common time signature (C). The lyrics are "Et re-posez-vous sur ma foi". The piano accompaniment (PIANO.) continues with two staves, treble and bass clef, with a common time signature (C). The piano part features a dynamic of piano (*p*) and includes a complex, arpeggiated texture in the right hand.

Et re - posez - vous sur ma foi.

The first system consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Du ty - ran qui vous fait la

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest, followed by a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic and continues with a steady eighth-note accompaniment.

loi J'a - bais - se - rai l'or - gueil sau - -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G5, followed by a quarter note A5, a quarter note B5, and a quarter note C6. The piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic and features a more active eighth-note accompaniment.

- va - ge; J'a - bais - se - -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest, followed by a quarter note D6, a quarter note E6, and a quarter note F6. The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic and a rhythmic accompaniment.

- rai l'or - gueil sau -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a dotted quarter note followed by a half note, then a quarter note, and finally a dotted half note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

- va - - - ge

The second system continues the vocal line with a dotted half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *cres* (crescendo). The piano part features a complex texture with many beamed notes in the right hand and a more rhythmic bass line.

Re - gnez en paix sur ce ri - va - ge

The third system shows the vocal line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part has a dense texture with many beamed notes in the right hand.

Et re - posez - vous sur ma foi.

The fourth system shows the vocal line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment features a dense texture with many beamed notes in the right hand and a rhythmic bass line.

E

Et re posez - vous sur ma foi Je

Violon

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Et re posez - vous sur ma foi Je'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

E

vois des dangers accou - rir ; Mais avec trans - port je m'y

*p*

The second system continues the vocal line with the lyrics 'vois des dangers accou - rir ; Mais avec trans - port je m'y'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano) in both the right and left hands.

E

li - - vre ; Mais a - vec trans -

*f*

The third system continues the vocal line with the lyrics 'li - - vre ; Mais a - vec trans -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

E

- port — je m'y li - vre ; Si pour

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics '- port — je m'y li - vre ; Si pour'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

E

vous il est doux de vi - vre Pour vous il est beau de mou -

*pp*

E

- rir Si pour vous il est doux de vi - vre Pour

E

vous il est beau de mou - rir Pour

*f* *p* *f*

E

vous il est beau — de mou - rir il est

*p*

beau — de mou — rir

*ff*

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'beau' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present.

**DUO**

L'Ambas.sa.deur d'I.arbe à mes yeux peut pa.raître

$\frac{2}{4}$

This system is marked 'DUO' and contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase. The piano accompaniment is sparse, with some chords in the treble and bass. A  $\frac{2}{4}$  time signature is indicated.

*Andantino.*

*f*

This system features piano accompaniment in  $\frac{2}{4}$  time. The tempo is marked 'Andantino.' and the dynamic is *f*. The music consists of a steady eighth-note bass line and chords in the treble.

This system continues the piano accompaniment from the previous system, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the treble.

This system continues the piano accompaniment from the previous system, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the treble.

## IARBE bas a ARASPE.

Garde-toi de me fa - re con - naî - tre .

Di -

- don je vous por - te les vœux du Roi du Nu - mide et du Maure .

hant .

Il veut bien vous presser en - co - re De for - mer a - vec

lui les plus ai ma - bles nœuds .

Pour flatter l'orgueil d'une

Rei- ne son empire et sa main sont d'un prix assez beau Pen-

*p* *f*

- sez dans quels malheurs un re-fus vous entraîne ; Pen -

*f*

- - sez qu'en ce moment où l'a-mour ou la hai-ne Al-lume entre vous son flam-

- beau. Les peuples, ses sujets viennent vous faire hommage Des tré-

*f* *p*



## DIDON

I

sors que le Ciel a mis en son pou-voir D'u-ne sainte a-mi-

Andante

*p* *crac.* *f*

D

-tié que ces dons soient le ga-ge De la main d'un grand Roi je puis les rece-

*p*

D

-voir. S'il ôse espérer da-van-ta-ge Didon ne veut rien lui de-

*p* *f*

D

voir. J'ai-me ce superbe cou-ra-ge

ARBE (à part)

*f*

## MARCHE .

*Pendant laquelle les Numides mettent aux pieds de Didon les présents d'arbre*

PIANO.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system is a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 9/4. The tempo is marked 'All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>'. The first system is labeled 'PIANO.' and includes the tempo marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some passages involving triplets and sixteenth-note runs. The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the fourth system.

ARASPE à part. IARBE.

A

Quelle dédaigneuse fier-te ! Elle est fiè-re mais elle est

(à Didon)

I

belle Puis-je, au nom de mon Roi, par-ler en liberté

I

Aux cendres d'un é - poux quand pour é - tre fi -

I

-dè-le, Di-don s'est refu - sé - e à de nou - veaux li - ens I -

1

- arbe en l'admi-rant, n'a rien e\_xi-gé d'elle. Mais le bruit se re-

1

- pand que le chef des Tro-yens Est l'époux qu'au trône elle ap-pe-le On

1

dit que sous ses lois elle va se ranger; Que pour eux de l'hymen on prépare la

1

fête. Il ne souffrira point qu'un rival étranger Vienne lui ravir sa con-

I

- quâ - te C'est de lui sur - tout qu'il pré - tend se ven -

*Enée va prendre la parole Didon le prie*

I

- ger Su - jet d'I -

*Allegro. f*

DIDON

D

ar - be, en fin c'est à vous de m'enten - dre

D

De ses ressen - ti - ments j'ai pré - vu le dan - ger, Et sans effroi je sais l'at -

ten-dre. Sur le cœur de Di-don il n'a rien à pré-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'ten-dre. Sur le cœur de Di-don il n'a rien à pré-'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-ten-dre Et si j'ai fait un choix, rien ne peut le chan-ger

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-ten-dre Et si j'ai fait un choix, rien ne peut le chan-ger'. The piano accompaniment includes a more active right-hand part with sixteenth-note runs in the final measure.

**IARBE. (menaçant)**  
 Vous ig-no-rez a quel ra-va-ge Vous al-lez li-vrer ce ri

The third system is for the character IARBE, marked '(menaçant)'. The vocal line is written in bass clef. The lyrics are 'Vous ig-no-rez a quel ra-va-ge Vous al-lez li-vrer ce ri'. The piano accompaniment is sparse, with chords in the right hand and a simple bass line.

**DIDON.** **IARBE**  
 -va-ge Je sais qu'un Hé-ros me dé-fend D'un Roi qui

The fourth system features two vocal lines: DIDON in bass clef and IARBE in treble clef. The lyrics are '-va-ge Je sais qu'un Hé-ros me dé-fend D'un Roi qui'. The piano accompaniment is more active, with a strong bass line and chords in the right hand, marked with a forte 'f' dynamic.

I.

brû-le de vous plai-re Vous bra-ve-rez moins la co-lè-re,

DIDON.

I.

Quand vous l'aurez vu tri-om-phant, Qu'il perde u-ne vaine es-pé-

D.

-ran-ce. Fi-dèle à mon choix, sans retour, Je

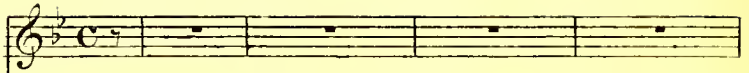
D.

vois a-vec in-dif-fé-ren-ce Et sa co-lè-re et son a-mour.

## AIR.

Allegro maestoso.

DIDON.



Allegro maestoso.

PIANO.

9. *Ni Pa - man - te, ni la*

10. *Rei - ne, Ne veut flé - chir sous sa loi.*



D.

Ne veut flé\_chir, ne veut flé\_chir sous sa loi.

*p*

D.

Je dis\_ pose, en souve\_rai\_ne, De mon em\_

*p* *fp* *p*

D.

\_pire et de moi, Je dis\_

*f*

D.

\_pose, en souve\_rai\_ne, De mon em\_

*p* *f* *p*

D. *-pi - re et de moi, De mon em - pi - re et de moi De mon em -*

D. *-pi - - re et de moi. Le droit af -*

D. *freux de la guer-re Ne s'étend pas sur mon cœur, Ne s'étend*

D. *pas sur mon cœur, Et le vain-*

D.

-queur de la terre, Ne se-rait pas mon vain -

D.

-queur Ne se - rait pas mon vain - queur;

*p* *f*

D.

Et le vain - queur de la

*p*

D.

ter - re Ne se - rait pas mon vain -

*f* *p*

D. 
 -queur Non Ne se\_rail pas mon vain\_

D. 
 -queur Ne se\_rail pas mon vain\_ queur,

Didon se retire avec sa cour, l'arhe retient Enée.  
 D. 
 mon vain\_ queur.

## SCÈNE V

ÉNÉE, IARBE et sa suite.

IARBE.

ÉNÉE.

C'est donctoi que Didon eouronne? J'ignore et mon destin et le choix de Di-

PIANO.

E.

IARBE.

-don; Mais d'elle-même i-ci je prétends qu'elle or-donne. Sais-

I.

ÉNÉE

-tu que de mon Roi son empire est un den? Qu'il laisse donc en paix les em-pi-res qu'il

E.

IARBE.

ÉNÉE

-donne. Téméraire! est-ce ainsi qu'au plus beaux sang des Dieux? Les sang des dieux n'a-

E. IARBE.

\_mi-me et n'a rien qui m'é- tonne. Mais que veux tu de moi? Que tu quit- tes ces

I. ÉNÉE.

lieux. Que je quit- te ces lieux! j'y reste, pour at- tendre Un en- nemi di- gue de

E. IARBE.

moi. Tu peux l'annoncer à ton Roi. Qu'il vienne me par- ler, je suis prêt à l'en-

E. ÉNÉE.

Enée veut sortir. IARBE.

\_tendre. Ar- rête- te, et sois content: Larbe est devant toi. Je n'ai deue plus

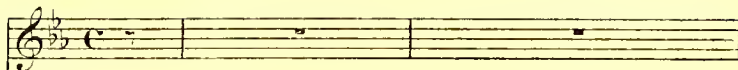
E.

rien à l'apprendre; Et Didon seule i- ci peut me donner sa loi.

## DUO.

Allegro vivace.

ÉNÉE.



IARBE.



Trop fier de sa fai - bles - se Et d'un

PIANO.



choix — qui me bles - se, Crois-tu que je te

lais - se, Le maître de son cœur<sup>2</sup> Crois-

1. *mf* -tu que je te lais - se Le maî - tre de son

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note 'tu' followed by eighth notes for 'que je te lais - se'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

cœur Le maî - tre de son cœur Le

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'cœur' followed by eighth notes for 'Le maî - tre de son cœur'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

maî - tre de son cœur? *ÉNEE.* Di - don se ra sans

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'maî - tre de son cœur?' followed by a quarter rest and then eighth notes for 'Di - don se ra sans'. Above the vocal line, the word 'ÉNEE.' is written. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *f p* (forte piano).

*E.* ces - se Maî - tres - se de son cœur Maî -

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'ces - se' followed by eighth notes for 'Maî - tres - se de son cœur'. Above the vocal line, the letter 'E.' is written. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f p* (forte piano) and *cresc.* (crescendo).



E. *André* - se de son cœur Mai -

*f*

E. *André* - se de son cœur Crois-tu que je m'a-

I. *André* - se de son cœur Crois-tu que je m'a-

TARBE.

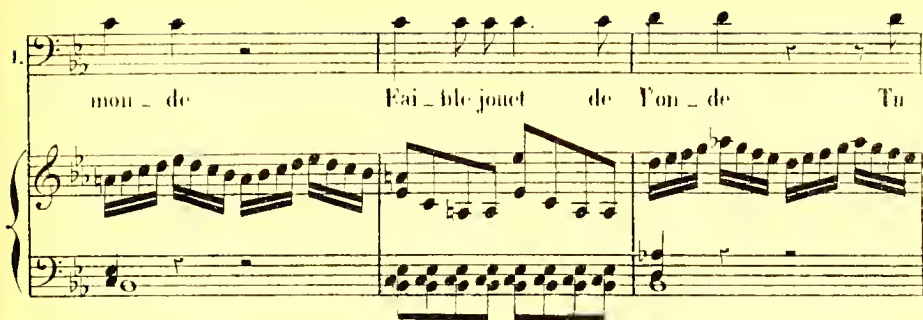
E. *André* - se A te céder un cœur Crois -

I. *André* - se A souf - frir un vainqueur Crois -

E. -tu que je m'a - bais - se A te cé - der un  
 I. -tu que je m'a - bais - se A souf - frir un vain -

E. cœur A te cé - der un cœur  
 I. -queur A souf - frir un vain - queur

TARTE.  
 Tris - te rebut du

1. 

mon - de Fai - ble jouet de l'on - de Tu

1. 

viens braver un Roi Tu viens braver un Roi Le

E. 

ciel dans mon nau - fra - ge M'a lais - sé mon con - ra - ge

E. 

Et c'est assez pour moi Et c'est assez pour moi Tu con -

1. ENEE.

\_nais ma pais\_sance hu\_plo - re ma bon - té Je dé -

E. -fends l'in\_no\_cence Et je sers la beauté Et je sers la beau -

1. TABBE.

-té Dans peu d'instants peut - è - tre Je te fe - rai con -

1. \_naî - tre, Si le ciel t'a fait naî - tre Pour

## ENÉE.

I.

l'égal à moi Dans peu d'instants peut être

The first system consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "l'égal à moi Dans peu d'instants peut être". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

E.

Je te ferai con - naî - tre Si le ciel m'a fait

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Je te ferai con - naî - tre Si le ciel m'a fait". The piano accompaniment features a more active right-hand part with sixteenth-note patterns. A dynamic marking of *p* is present.

E.

naî - tre Pour flé - chir de - vant toi

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "naî - tre Pour flé - chir de - vant toi". The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a steady bass line. Dynamic markings of *p* and *cresc.* (crescendo) are present.

E.

Dans peu d'instants peut-

IABBE.

Dans peu d'instants peut-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Dans peu d'instants peut-". The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a steady bass line. A dynamic marking of *p* is present.

E. - è - tre Je te fe - rai con - naî - tre Si le

T. - è - tre Je te fe - rai con - naî - tre Si le

E. ciel m'a fait naî - tre Pour flé - chir de - vant

T. ciel l'a fait naî - tre Pour l'é - ga - ler à

E. toi Si le ciel m'a fait naî - tre Pour flé -

T. moi Si le ciel l'a fait naî - tre Pour

1. 
 \_chir de \_ vant toi Pour flé \_ chir de \_ vant  
 té \_ ga \_ ler à moi Pour l'é \_ ga \_ ler à

1. 
 toi Dans peu d'instant peut -  
 moi Dans peu d'instant peut -

1. 
 -è - tre Je te fe - rai con -  
 -è - tre Je te fe - rai con -

1. *naï\_tre Si le ciel m'a fait naï\_tre Si le*

1. *naï\_tre Si le ciel t'a fait naï\_tre Si le*

*p* *cresc.*

E. *ciel m'a fait naï\_tre Pour flé\_chir de\_vant*

1. *ciel t'a fait naï\_tre Pour t'é\_ga\_ler à*

E. *toi Pour flé\_chir de\_vant toi Pour flé\_chir*

1. *moi Pour t'é\_ga\_ler à moi Pour*



E.    
 \_ chir de \_ vant toi Pour flé \_ chir de \_ vant

L.    
 Pé \_ ga \_ ler à moi Pour t'é \_ ga \_ ler à



*Enée sort.*

E.    
 toi.

L.    
 moi.




## SCÈNE VI

IABBI, ARASPI. suite d'IABBI.

Allegro presto.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a forte dynamic marking 'f'. The music is in common time and consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

IABBI.

Courons à la ven\_gence. Araspe

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "Courons à la ven\_gence. Araspe".

1.

à quel outra\_gé. Le sort n'aurait-il ré\_ser\_vé? Un transfu\_gé d'A-

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "à quel outra\_gé. Le sort n'aurait-il ré\_ser\_vé? Un transfu\_gé d'A-".

1.

\_si\_e, échappé du nau\_fra\_gé! Et de Di\_don, par lui, le

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "\_si\_e, échappé du nau\_fra\_gé! Et de Di\_don, par lui, le".

1. *cœur m'est enlevé!* *Je l'ai*

1. *vu - e; et jamais je n'avais éprou - vé Ce charme dangereux qui redouble ma*

*p*

1. *ra - ge; J'aime; un*

1. *autre est ai - mé! d'un rival o - di - eux Mon malheur, ma honte est l'on -*

Allegro vivace (sans presser)

1. 
  
\_vraie! Il n'en joui-ra point, j'en attes-te les Dieux.
   
f

2. **FARBE.**
  
  
Ô Ju-pi-ter! Ô mon père!
   
sf f sf f

3. 
  
Si l'a-front que je re-çois N'enflam-mait pas ma co-
   
p cresc.

1. *f*

le - re N'enflam - mait pas ma co - le - re

1. *f*

Se - rais - je di - gne de toi? Se - rais - je

1. *f*

di - gne de toi? Ton sang n ob - tient sur la

1. *f*

ter - re Que des mé - pris in - hu - mains

Que de mes pro - pres mains

Ah! que n'ai - je le ton - ner - re Que

n'ai - je le ton - ner - re Qui re - po - se dans tes mains Qui re -

- po - se dans tes mains Que n'ai - je le ton - ner - re

1. Qui re - po - se dans tes mains

1. Qui re - po - se dans tes mains ?

1. Ô Ju - pi - ter ! ô mon pè - re !

1. ô mon pè - re ! Si l'a front que je re - çois .

*p* *cresc.*

n'enflam\_mait pas ma co\_lè\_re n'enflam\_mait

*f*

pas ma co\_lè\_re Se\_rais-je di\_gne de

*f* *p* *f*

toi Se\_rais-je di\_gne de toi Ton

*f* *f* *f* *p*

sang n'ob\_tient sur la ter\_re Que des mé\_



I.

- pris in - ho - mains Que des mé - pris in - ho -

*f* *p* *cresc.*

I.

- mains Ah! que

*f* *p*

I.

n'ai - jeton ton - ner - re Que n'ai - jeton ton - ner - re qui re -

*cresc.* *p*

I.

- po - sedans tes mains Qui re - po - sedans tes mains Qui re -

*f* *f*

I. *rit.*

- po - se dans tes mains

I. *rit.*

O Ju - pi - ter! ô mon

I.

pè - re! Que n'ai - je le ton - ner - re Que n'ai - je le ton -

I.

- ner - re Qui re - po - se dans tes

1.

mains Qui re - po - se dans tes

*ff* *fp*

1.

mains Qui re - po - se dans tes

1.

mains .

2<sup>e</sup> ACTE.

Le théâtre représente une place publique où s'élèvent des édifices qui ne sont pas encore achévés sur un des côtés le vestibule du temple de Junon.

SCÈNE I.  
ÉNÉE, ÉLISE.

And<sup>te</sup> sostenuto.

ÉNÉE

PIANO

au noir chagrin qui me dé\_

E. *- vo - re, Ne pé - né - trez - vous pas ce qu'ex - i - gent les*

*dieux? Je suis cher à Di -*

*- don, je l'ai - me, je l'a - do - re; Et des pleurs, mal - gré*

*moi, s'é - chappent de mes yeux.*

I. Au noir chagrin qui me dé\_vo\_re, Ne pénétrez-vous

I. pas ce qu'ex\_i\_gent les dieux? Ne pé\_nétrez-vous

E. I. I. I. pas ce qu'ex\_i\_gent les dieux? Cru\_el vous méditez de funes tes a\_

E. I. I. I. ÉNÉE, \_ dieux. E\_li\_se, il est trop vrai, mais sans honte et sans crime, je subirai mon tris\_te

E. sort; Et du moins, en quittant ce bord, J'aurais vengé Di \_ don du ty-ran qui m'op-

The first system of music consists of a vocal line (E.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "sort; Et du moins, en quittant ce bord, J'aurais vengé Di \_ don du ty-ran qui m'op-". The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with a key signature of one flat. The right hand has a treble clef, and the left hand has a bass clef. The music is in a common time signature.

ELISE. ÉNÉE.

E. \_pri-me. Vous al-lez donc l'a-bandonner! A d'é-ternels regrets je

The second system of music features a vocal line (E.) and a piano accompaniment. The vocal line is divided into two parts: "ELISE." and "ÉNÉE.". The lyrics are: "\_pri-me. Vous al-lez donc l'a-bandonner! A d'é-ternels regrets je". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *sf* (sforzando). The music is in a common time signature.

E. vais me condamner. Pour rendre la vic-toire à nos armes pro-pri-ces, Les Troy

The third system of music consists of a vocal line (E.) and a piano accompaniment. The lyrics are: "vais me condamner. Pour rendre la vic-toire à nos armes pro-pri-ces, Les Troy". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte). The music is in a common time signature.

E. \_ens à leurs dieux ont fait un sa-ri-fi-ce.

The fourth system of music consists of a vocal line (E.) and a piano accompaniment. The lyrics are: "\_ens à leurs dieux ont fait un sa-ri-fi-ce.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *lent.* (lento). The music is in a common time signature.

E. On a vu sur l'autel que des feux palis-

F. - sants ; La victime a pou-

F. - sé de lu-gu - bres ac - cents ; *pressez le*

*mouvement.* Et le prêtre, a lar-



E. *me, regardant l'Éta - li - e, Peuple, at-il dit, c'est là que*

*p* *f* *p*

E. *doit fu - mer l'en - cens. Rompez la chaî - ue qui vous li - e; Appai -*

E. *- sez vos dieux menaçants,*

*2/4* *2/4* *2/4*

*And.<sup>te</sup> sostenuto. AIR.*

E. *Plaignez un roi,*

*p*

F. *plai\_guez un pè\_re, A qui son des -*

E. *- tin fait la loi, A qui son des -*

*cresc. f p*

I. *- tin fait la loi Suis-je, hé\_las! suis-je encore à*

*p*

F. *moi? suis-je, hé\_las! suis-je encore à moi? Di -*

E.

\_ don me se - ra tou\_jours chè\_re; Mais je suis

E.

père, et je suis roi Di - don me se -

E.

- ra tou - jours chè\_re, Mais je suis

F.

père et je suis roi et je suis roi et je suis

Allegro.

E. *roi. Le sort m'a pro - mis l'i - ta -*

Allegro

E. *- li - e: Je la dois aux Troy - ens, je la*

E. *dois à mon fils; Et sur ces*

*f* *p*

F. *bords si je m'ou - bli - e,*

F. 
  
Tous mes de\_voirs se\_ront tra\_his,

E. 
  
Tous mes de\_voirs se\_ront tra\_his seront tra\_his

E. 
  
Tempo I!  
Plai\_gnez un roi,

E. 
  
plai\_gnez un pè\_re, A qui son des\_

E. *tin fait la loi, A qui son des - tin fait la*

*cresc. f p*

E. *loi. Plaignez un roi, plaignez un*

*cresc. f p cresc. f p*

E. *pè - re, A qui son des - tin fait la loi A*

*cresc. f p cresc. f*

E. *qui son des - tin fait la loi. C'est à vous de cal -*

*p f*

E  
 \_mer de con\_so\_ler la rei\_ne. Dites lui que du ciel l'infle\_xi\_ble ri\_

*p*

E  
 \_gueur Me fait vi\_o\_lence et m'en \_traî\_ne. Moi! que je lui

ELISE

*f*

E  
 per\_ce le cœur! Non, non! mais ce roi qui la\_

*f* *p* *f*

E  
 \_do\_re, De\_mande à la re\_voir; il re\_vient sur ses

*p*

Et pas Ces\_sез de le bra\_ver; et, s'il est temps en -

Et -co - re, É\_né - e, à sa fu\_reur ne vous ex\_po\_sез

Et pas . De ce change\_ment qu'il i\_gno\_re, Al -

à part en sortant

Et -lous le faire instrui\_re, et dé\_sar\_mer son bras.



## SCÈNE II

ÉNÉE seul

Andante

ENÉE

PIANO

E

Il croi\_ra donc que je lui cè\_de!

E

Il va pos\_séder tant d'ap\_pas!

E

Oui, plus heureux qu'il les pos\_sè\_de; Et pour el\_le, et pour

*p*

I. 
 moi je le sou\_haite, hé\_las! Je le sou\_
   
*And<sup>te</sup>*
  
*sosten.*

I. 
 \_hai\_te! O Dieux! quel tourment pour mon â\_me!
   
*Allegro*

I. 
 Non! d'en ê\_tre ja\_loux il ne m'est plus per\_

I. 
 \_mis. Je l'abon\_donne; et je fré\_
   
*f*

E  
 - mis Que l'amour dans son sein n'allume une autre flamme.

*All<sup>o</sup> vivace*

*p* *f*

*All<sup>o</sup> vivace* AIR

E  
 Non je lui rends sa li - ber -

*p*

E  
 - té: Son cœur ne doit

*f*

E  
 plus se con - traindre, Son

*f* *p*

E

cœur ne doit plus se con - train -

E

- dre Hé - las ! ce n'est pas sa fier.

E

- té, C'est son a - mour que je dois

E

craïn - dre Hé - las ce n'est pas sa fier -

E

lé C'est son a - mour

*p*

E

— que je dois crain - dre

*poco f*

E

C'est son a - mour — que je dois

*poco f*

E

crain - dre Je pau -

*p*

E

-rais trop bien mé-ri-té L'ou-bli de ce cœur ir-ri-

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics '-rais trop bien mé-ri-té L'ou-bli de ce cœur ir-ri-'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and chords in the left hand.

E

-té Pour a-voir le droit de m'en plain-dre

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics '-té Pour a-voir le droit de m'en plain-dre'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure as the first system.

E

Pour a-voir le droit de m'en plain-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics 'Pour a-voir le droit de m'en plain-'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure as the previous systems.

E

-dre Non

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics '-dre Non'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure as the previous systems, ending with a final chord.

E

je lui rends sa li - ber - té

*p* *f*

E

Je lui rends sa li - ber - té Non

*p* *f* *f* *f*

E

non je lui rends sa li - ber - té Je lui

*p* *cresc.* *f*

E

rends sa li - ber - té

## SCÈNE III

DIDON, ÉNÉE

Andantino  
PIANO *p*

DIDON

D'un héros, sur les cœurs, que l'exemple a d'em\_pi\_re !

o

Au mi lieu des dan\_gers quelle au\_dace il ins\_pi\_re !

o

Tout mon peuple s'em\_presse à mar\_cher sur vos pas. O d'un



D

règne é - cla - tant bien heu - reu - ses pré - mi - ces! E -

D

- née, et que la gloire en a pour moi d'âpas, Lorsqu'elle naît sous vos auspices! I -

FINI

E

- ar - be demande à vous voir; Dé - ja son orgueil se mo -

DIDON

E

- dè - re. Qui peut le ra - me - ner? et quel est son es -

ENF.

D

-poir? Jus\_ qu'au dernier mo \_ ment - un mal\_ heureux es\_ pè \_ re .

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a half rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a simple harmonic accompaniment with a half rest in the first measure.

DIDON

Qui? moi, le flat\_ ter! moi, souf\_ frir Qu'il pré\_ ten\_ de, à ses

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. It begins with a half rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp. It features a simple harmonic accompaniment with a half rest in the first measure.

D

vœux, que mon a\_ mour ré \_ pon\_ de! Non! quand il se \_

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. It begins with a half rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp. It features a simple harmonic accompaniment with a half rest in the first measure.

D

\_rait à m'offrir Le trô\_ ne et le scep\_ tre du mon\_ de .

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. It begins with a half rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp. It features a simple harmonic accompaniment with a half rest in the first measure and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure.

D

D'une guer\_re san\_glante il nous a mena\_cés; Je l'at\_

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a soprano clef 'D' above it. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a similar pattern in the left hand.

D

\_tends. Vos dangers vont me remplir d'a\_

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a similar pattern in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present in the right hand.

D

\_larmes; Mais, ces cruels moments passés, Ah! combien la vic\_

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a similar pattern in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present in the right hand.

D

\_toire au\_ra pour moi de charmes! Quel bonheur!

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a similar pattern in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present in the right hand.

D

ces bien faits tant de fois re\_tra \_ cés, Par un seul au\_jour \_

*p*

D

\_d'hui se\_ront tous ef\_fa \_ cés. Je n'aurai plus sur vous ce pé\_nible a\_van \_

D

\_ta \_ ge; De vos mains, à mon tour, je vais tout re \_ ce \_ voir; Ma

D

gloire, mon repos, le sa\_lut de Carthage, C'est moi qui vais tout vous de\_

## AIR

And<sup>te</sup> sostenuto e cantabile

D

voir .

*p* *f*

*p* *f* *f* *p* *f*

AIR DIDON

Ah! que je fus bien ins - pi -

o

-ré - e, Que je fus bien ins - pi - ré - e,

Quand \_\_\_\_\_ je vous re - çus dans ma - cour!

Quand \_\_\_\_\_ je vous re - çus \_\_\_\_\_ dans \_\_\_\_\_ ma

cour! O di - gne fils \_\_\_\_\_ de Cy - thé -

- ré - e! Com - bien je - rends -

D

grâce à l'a - mour ! O di - gne

*p* *f* *p*

D

fil - s de Cy - the - ré - e ! Com - bien je rends

*sf* *p*

D

grâ - ce à l'a - mour ! Com -

D

- bien je rends grâ -

*cresc.* *f* *dim.*

ce à Pa

-mour! J'ai beau le voir, je crois a

pei ne Ce que Vé - nus a fait pour moi, ce que Vé

nus a fait pour moi, Aux mal heurs cau sés par Hé



D  
- lè ne, Il est donc vrai que je vous dois il est donc

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics '- lè ne, Il est donc vrai que je vous dois il est donc'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

D  
vrai que je vous dois ! Ah ! que je

The second system continues the vocal line with the lyrics 'vrai que je vous dois ! Ah ! que je'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

D  
fus bien ins - pi - ré - e Que je fus bien ins - pi -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'fus bien ins - pi - ré - e Que je fus bien ins - pi -'. The piano accompaniment maintains its accompaniment role with consistent rhythmic patterns.

D  
- ré - e Quand ——— je vous re - çus dans ma

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics '- ré - e Quand ——— je vous re - çus dans ma'. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, with frequent sixteenth-note passages.

D

cour                      Quand — je vous re — çus —

D

dans — ma cour !            O di — gue fils — de Cy — thé —

D

— ré — e                      Com — bien je rends grâce à l'a —

D

— mour !                      O di — gue — fils de — Cy — thé —

D

\_ré - e! Com - bien je rends grâce à l'a -

D

-mour! Com - bien je rends grâ - - -

*très doux*

U

- - - ce à l'a - mour

*p* *f*

Aud<sup>te</sup> marqué

ENÉE à part DIDOX

Hé - las - vous soupi - rez? quel fu - nes - te nu -

ENÉE

D

- a - ge ! Les Dieux me sont témoins que l'ab - sen - ce, le temps, Rien ne

And<sup>te</sup> sostenuto

*p*

E

peut de mon cœur ef - fa - cer votre i - ma - ge; Que je brû - le pour

*p*

DIDON

E

vous des feux les plus cons - tants . Je n'ai jamais douté

*f*

*p*

D

dit - ne si bel - le flamme . Pourquoi m'en as - su - rer ? Ah !

*f*

D

laissons les serments Aux vul - gai - res a - mants. Un regard, un sou -

*p*

*Allegro*

D

-pir c'est as - sez pour mon à - me.

*p*

*Lent*

D

Un trouble, hé - las! plus dé - vo - raut, Me re - trace au - jour -

D

-d'hui les mal - heurs de Per - ga - me.

*f*

D

je vous ex - po - se, E - né - e, au pé - ril le plus

D

grand: Je le vois, j'en fré -

D

- mis: l'a - veugle sort des ar - mes Peut condamner mes yeux à d'é - ternelles

Lent

D

larmes.

## DIDON

Je veux, si tel est mon mal -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the piano part.

-heur, D'un in - jus - te re - proche au moins sau - vez ma

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

cen - dre, Et, sans rou - gir de ma dou - leur,

The third system shows the vocal line with a slight change in pitch. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) towards the end of the system.

Dans la tombe, a - vec vous a - voir droit de des -

The fourth system concludes the page. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning.

D

- ceu - - - - dre J'as - semble i - ci mon

D

peu - ple , et je veux de - vant tous Con - sa - crer vos bien -

Andante

D

- faits et ma re - connais - san - ce Je veux que mon vengeur, ar -

D

- mé de ma puis - san - ce , Por - te dans les combats le nom - de mon é -



D

-poux.                   Taa - dis que la pom - pe s'apprê - te,                   Annon -

D

-cez aux Troyens la fin de leurs tra\_vaux;                   Et re\_ve - nez, — dans cet - te

D

fê - te, Triompher de tous vos ri - vaux,                   Je de -

FEE a part

Andante

E

-vrais...                   je ne puis...                   Quels suppli\_ces nou\_vaux.

(il sort)

## SCÈNE IV

TARBE, DIDON

PIANO

*Allegro maestoso*

*f*

TARBE

L'amour a dans mon cœur, suspendu la ven-

1

-geau - ce; Mais, Di-don, le sang va cou-

*f*

ler. Pour la derniè - re fois, é - cou -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "ler. Pour la derniè - re fois, é - cou -". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

-tez en si - len - ce Ce que je veux vous ré - vé - ler

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "-tez en si - len - ce Ce que je veux vous ré - vé - ler". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment is mostly silent, with only a few notes in the right hand.

Ce Troyen, ce trans -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "Ce Troyen, ce trans -". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. The dynamic marking *ff* is present in the left hand.

-fir - ge, E - née est un per - fi - de

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "-fir - ge, E - née est un per - fi - de". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

DIDON

IARBE

E - né - e! Il vous ex - pose à mon ressen - ti - ment, Il se

*p* *f*

pare à vos yeux d'une au - dace in - tré - pi - de, Il me dé -

*f*

- fie in - so - lemment; Hé - bien! tout oc - cu - pé de sa fui - te pro -

- chai - ne, Le lâ - che, en flat - tant votre er - reur, Va s'é - chap -

*f*

1

per de vo - tre chaî - ne, Et se sous - traire à ma fu - reur.

DIDON

Al - lez, I - ar - be, al - lez, vous con - nâî - trez E -

D

- né - e; Vous sau - rez si Di - don se voit a - ban - don -

D

- né - e. Aujourd'hui, dans ce temple, il m'enga - ge sa

D

foi; Ou al-lu-me pour nous les flambeaux d'hymé-né-e; Ju-gez s'il se pré-

The first system of music consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the piano part.

IARBE indigné

-pare à s'é-loigner de moi. C'est donc à moi qu'on en im-

The second system of music features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line has a dynamic marking of *f* (forte) and includes the text "IARBE indigné". The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and features a prominent, sweeping melodic line in the right hand. A dynamic marking of *p* is also present in the piano part.

DIDON

-po-se! Vous connais-sez l'en-vi-e, et dai-

The third system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line has a dynamic marking of *f* and includes the text "DIDON". The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and features a sweeping melodic line in the right hand. A dynamic marking of *p* is also present in the piano part.

IARBE

-guez l'é-cou-ter Pour cet hymen fa-tal ain-si tout se dis-

The fourth system of music features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line has a dynamic marking of *f* and includes the text "IARBE". The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.



Maestoso.

AIR

1. 
  
 mes coups vont é - cla - ter, Je veux les

1. 
  
 voir réduire en cen - dre, Ces murs où l'on

1. 
  
 m'ose in - sul - ter, ces murs où l'on m'ose in - sul -

1. 
  
 - ter, Du



I.

trô - ne où je de - vais mon - ter Je vous for - ce -

*p* *poco. f*

I.

- rai de des - cen - dre je vous for - ce -

*f*

I.

- rai de des - cen - dre,

*p* *f* *f*

I.

Je veux les voir réduire en

*p*

1. 
 cen - dre ces murs où l'on m'ose in - sul -  
*f* *p*

1. 
 - ter où l'on m'ose in - sul -  
*f* *p*

1. 
 - ter où l'on m'ose in - sul - ter , où l'on  
*p* *poco* *f* *f*

1. 
 m'ose in - sul - ter  
*p* *f*

I.

Je veux qu'errants sur ce ri - vage,

*p*

I.

Et ne rencontrant sur ses pas qu'un dé - sert a - ride et sau -

*f*

I.

- vage, qu'un dé - sert a - ride et sau - vage L'étran -

*f p*

I.

- ger deman - de Car - thage L'étran - ger deman - de Car -

*f p*

1.

- thage La cherche la cherche et ne la trouve

*come prima.*

1.

pas et ne la trouve pas je veux les voir réduire en

1.

endre ces murs où l'on m'ose insul - ter ces murs où l'on

1.

m'ose in - sul - ter

2.

Du trô - ne ou je de - vais mon - ter je

*p*

1.

vous for - ce - rai de des - cen - dre je

*f* *p*

1.

vous for - ce - rai de des - cen - dre

*f* *p*

1.

je veux les voir réduire en

*p*

1. 
 - en dre ces murs où l'on
   
*f*

1. 
 m'ose in sul ter ces murs où l'on
   
*p* *cresc.*

1. 
 m'ose in sul ter où l'on m'o se in sul
   
*f*

1. 
 ter où l'on m'ose in sul ter
   
*f*

I.

je veux les voir ré - duire en

*p* *f* *p* *f*

I.

cen - dre ces murs où l'on

*p* *f* *p* *f*

I.

m'ose in - sul - ter ces murs où l'on

*p* *f* *p* *crec.*

I.

m'ose in - sul - ter ces

1.

murs où l'on m'ose in sul

1.

- ter ces murs où l'on m'ose in sul

1.

- ter où l'on m'ose in sul

1.

il sort

- ter



A piano introduction consisting of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

### SCÈNE V

*BIDON seule.*

BIDON.

Quelle noirceur! E - née in - fi - dèle et par -

PIANO.

*p*

The piano accompaniment for the first line consists of two staves. The right hand has a few chords, and the left hand has a simple bass line. A piano dynamic marking (*p*) is placed between the staves.

D.

- ju - re! C'est à moi d'expi - er cet - te coupable in - ju - re.

The piano accompaniment for the second line consists of two staves. The right hand has chords, and the left hand has a simple bass line.

## SCÈNE. VI

LE PEUPLE DE CARTHAGE—LES TROYENS—LA COUR DE DIDON

ENÉE—DIDON—ÉLISE.

Andante.

PIANO

DIDON.

Peuple, un héros du sang des

D. Dieux Embrasse aujourd'hui ma défense. Saus lui, ce fier ty-

D.

- ran que ma grandeur offe - se    E - ten - dait jus - qu'à vous son em -

D.

- pire o - di - eux            En m'imposant la loi d'un second hymé -

Enée paraît suivi de ses

D.

- né - e    Je vois qu'on pré - tend m'asser - vir    et je re -

Troyens

D.

- mets aux mains d'Éné - e Le sceptre qu'on veut m'era - vir.

Alf?

## Allegro. AIR.

D.  *p*

Au fils d'une gran - de dé -

D.  *cresc.* *f* *p*

- es - se, Rendez un hom -

D.  *f*

- mage é - cla - tant Rendez un hom -

D.  *f*

- mage é - cla - tant

b.

A la vie - toi - re qui l'at -

b.

- tend Pré - parez - vous, bra - ve jeu - nes - se

b.

A la vie -

b.

- toi - re qui l'at - tend Préparez - vous préparez -

D.

- vous bra - ve jeu - nes

CHEUR.

Sop.

Alt.

Tén.

Bas.

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

JEUNES GUERRIERS.

Alt.

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

*p* *cresc.*



dons un hom-mage é-cla-tant

dons un hom-mage é-cla-tant

dons un hom-mage é-cla-tant

dons un hom-mage é-cla-tant

dons un hom-mage é-cla-tant

dons un hom-mage é-cla-tant

## JEUNES FILLES.

A la vie -

A la vie -



- toi - re qui l'at - tend pré - pa-rez vous bra - ve jeu -

- toi - re qui l'at - tend pré - pa-rez vous bra - ve jeu -

*p*

- nes - se

- nes - se

*f*

Altos. JEUNES GUERRIERS.

De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -

De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -

*p*

ros se-ra con - tent No - tre hé - ros se-ra con -

ros se-ra con - tent No - tre hé - ros se-ra con -

*f*

tent se - ra con - tent se - ra con -

tent se - ra con - tent se - ra con -

## TROYENS. bas à ÉNÉE.

tent Des dieux ac - com-plis la pro-

tent Des dieux ac - com-plis la pro-

*ff*

- mes - se Des dieux ac - com - plis la pro -  
 - mes - se Des dieux ac - com - plis la pro -

- mes - se Tu sais quel des - tin nous at -  
 - mes - se Tu sais quel des - tin nous at -

*poco f*

## JEUNES GUERRIERS.

- tends De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -  
 - tends De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -

-ros se - ra con - tent No - tre hé - ros se - ra con -  
 -ros se - ra con - tent No - tre hé - ros se - ra con -

## TROYENS

-tent Ton fils ré - cla - me ta ten - dres - se  
 -tent Ton fils ré - cla - me ta ten - dres - se

*p*

Ne vois que lui dans cet ins - tant  
 Ne vois que lui dans cet ins - tant

Ne vois que lui dans cet ins - tant

Ne vois que lui dans cet ins - tant

The first system consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal staves have the lyrics "Ne vois que lui dans cet ins - tant". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand.

DIDON à part.

Ne vois que lui dans cet ins - tant Quel est le

Ne vois que lui dans cet ins - tant

The second system continues with two vocal staves and piano accompaniment. The soprano staff has the lyrics "Ne vois que lui dans cet ins - tant Quel est le" and includes a "DIDON à part." marking. The alto staff has the lyrics "Ne vois que lui dans cet ins - tant". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

trou - ble qui le pres - se Il semble in - ter -

The third system features two vocal staves and piano accompaniment. The soprano staff has the lyrics "trou - ble qui le pres - se Il semble in - ter -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic structure.

D

- dit et flot - tant

ENÉE. à part.

Ca - chous le trou - ble qui me

E

pres - se O dieux! si Di - don les en -

E

- tend! si Di - don les en - tend!

*pp*

Au

Au

Au

Au

JEUNES GUERRIERS. Au

Au

Au

8

Detailed description: This system contains seven staves. The top six staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). They all begin with a whole rest for the first two measures, followed by a quarter note 'Au' in the third measure. The seventh staff is the piano accompaniment, starting with a piano (p) dynamic and a first ending bracket over the first two measures. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

8

9

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

*cresc.*

Detailed description: This system contains seven staves. The top six staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of two sharps. They all begin with a whole rest for the first two measures, followed by the lyrics 'fils d'u - ne gran - de Dé - es - se' in the third measure. The seventh staff is the piano accompaniment, starting with a piano (p) dynamic and a first ending bracket over the first two measures. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A 'cresc.' marking is present in the piano part.

## JEUNES FILLES.

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

Ren-dons un hom-mage é - cla -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with a steady eighth-note bass line.



Qu'il

Qu'il

- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

- tant Qu'il

- tant Qu'il

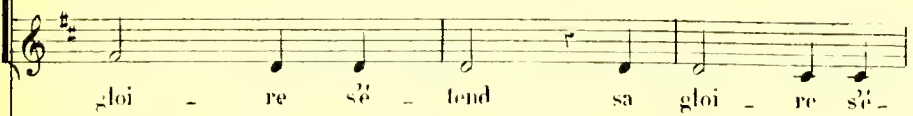
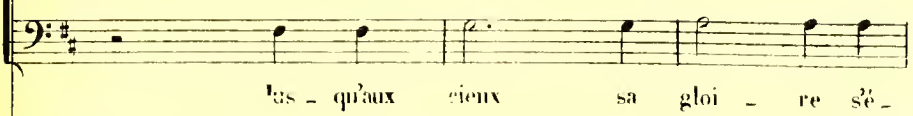
règne et tri - om - phe sans ces - se  
 règne et tri - om - phe sans ces - se  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 règne et tri - om - phe sans ces - se  
 règne et tri - om - phe sans ces - se

Musical score for a vocal ensemble and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight vocal staves and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are: "règne et tri - om - phe sans ces - se" and "- tant Qu'il règne et tri -".

Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -

Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -

\_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa



- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

TROYENS.

Des dieux ac - com-plis la pro-

Des dieux ac - com-plis la pro-

*p*

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

\_mes \_ se Tu sais quel des \_ tin nous at \_

\_mes \_ se Tu sais quel des \_ tin nous at \_

règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 \_ tend  
 \_ tend  
 règne et tri - om - \_ phe sans



DIDON

Quel est ce trou-ble qui le pres-se  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-  
 ces-se Qu'il règne et tri-

*p* *p* *f*

Musical score for Didon's aria. The score consists of ten vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2, Bass 3, Bass 4, Bass 5, Bass 6) and a piano accompaniment at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Quel est ce trou-ble qui le pres-se / ces-se Qu'il règne et tri-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics *p*, *p*, and *f* indicated.

à part. ENÉE. à part.

Il semble in - ter - dit et flot - tant Cachons le

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

*p*

trou\_ble qui me presse Grands Dieux si Di \_ don les en -

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

*p*

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 181. It features a vocal line at the top with lyrics in French: "trou\_ble qui me presse Grands Dieux si Di \_ don les en -". Below the vocal line are ten staves, each labeled "Qu'il" at the end. The first staff has a vocal line with notes and lyrics. The subsequent nine staves are mostly empty, with only a few notes at the end of each line. At the bottom of the page is a piano accompaniment section, consisting of a grand staff (treble and bass clefs) with a piano dynamic marking (*p*). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and arpeggios.

- tend!

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

TROYENS, Des Dieux ac - com -

Des Dieux ac - com -

*f* *p*

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

plis la promesse Tu sais quel des\_

plis la promesse Tu sais quel des\_

*f*

*p*

Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 - tin nous at - tend  
 - tin nous at - tend

The image shows a musical score for a vocal piece, likely a Gloria. It consists of eight staves. The first seven staves are vocal parts, each with the lyrics: *\_tend sa gloire s'élève tend sa*. The eighth staff is a piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: *\_tend sa gloire s'élève tend sa*

This musical score is for a vocal piece, likely a Gloria, in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics for all parts are "gloi - re s'é - tend." The vocal parts are arranged in a five-part setting, with the top staff being the highest voice and the bottom staff being the lowest. The piano accompaniment begins in the third measure of the first system, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. The score is divided into two systems, with the piano accompaniment continuing through both.

The first system contains five vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and the piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the treble, with some melodic lines in the upper register.



## RÉCIT

ENÉE

Rei - ne, et vous, Ty - ri - ens, ces - sez, ces - sez de

E croire Qu'avant de méri - ter mon honneur et ma gloire Au rang qui m'est of -

E - fert, je con - sente à m'as - soir; Vous ser - vir, vous dé -

(à la Reine) (au peuple)

E - fendre est mon premier de - voir Le reste est mon tri - umphe; il suivra ma vie -

DIDON. (à part)

E *toi-re Dieux qu'en-tends-je? mon cœur a-re-mit d'être é-clai-*

*p*

(à Enée)

D *-ré D'où nait ce change-ment qui me gla-ce de crainte? Ve-*

*p*

ENÉE (à part)

D *-rez, ras-su-rez moi, l'au-tel est pré-pa-ré. Que hi di-*

DIDON au peuple

E *-rais-je? hé-las! o mor-tel le con-train-te! Laissez-nous,*

*sf f*

## MARCHE

Andante

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a series of eighth notes, followed by a melodic line of quarter notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with some slurs and accents. The lower staff continues with a steady accompaniment of chords and bass notes.

The third system shows further development of the melody in the upper staff, with some rests and dynamic markings. The bass line remains consistent in its accompaniment role.

The fourth system features more complex rhythmic patterns in the upper staff, including sixteenth notes and slurs. The lower staff continues with a solid accompaniment.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line that ends with a final note and a fermata. The lower staff provides a final accompaniment with sustained chords.

## SCENE VII

DIDON, ENÉE,

ELISE

ENÉE

DIDON.

Notre hy-men est parvous diffé - ré? Aux Troyens, à mon

E

DIDON.

fils je dois un autre em - pi - re. Mal - heu - reu - se! a - che -

E

ENÉE.

vez. à pei - ne je res - pi - re. Tel est l'or - dre des

E

Dieux, c'est à moi d'accom - plir Cette loi, pour nos cœurs si fatale et si

E

du\_re; Et je suis in\_pie et par\_ju\_re Si, re\_belle à mon sort, je

*sf*

DIDON. ENEE.

E

tarde à le remplir. Il est donc vrai! Ju\_ges des tourments que j'en

*sf*

Audante

E

du\_re. A peine le som\_

*p*

E

\_meil ap\_pe\_sau\_tit mes yeux; Eom\_bre d'un père n'epou\_xante.

*p*

E

Je l'en\_tends, je la vois plain\_ti\_ve, menaçante

BIDON,

Presser nos funestes a\_dieux. Ah! si l'erreur d'un songe effrayait une a\_

ante, Que ne m'ont point pré\_dit les enfers et les cieux? J'ai tout bravé pour

*mf* *rit.* *8* *8* *f* **Allegro.**

vous; et voi\_là comme on ai\_me! Mais que dis\_je? les

D

Dieux, dans leur bon-heur su-prê-me, Des a-mours des mor-

## Allegro.

D

-tels daignent-ils s'oc-cu-per? Non, non, vous vou-lez m'éch-

D

-per; Mon seul en-ne-mi c'est vous-même. Vous cherchez un em-

D

-pi-re! et ne lâ-vez-vous pas? Votre peuple est le mien; mes sujets sont les

D

vô-tres Vous par-lez de ser-ments! crédule a-man-te hé-

The first system consists of a vocal line (D) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "vô-tres Vous par-lez de ser-ments! crédule a-man-te hé-". The piano accompaniment is in a 3/4 time signature, with a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

D

ÉNÉE. (à part)  
-las! Il en est donc pour vous de plus saints que les nôtres? O devoir! ô ten-

The second system features a vocal line (D) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "ÉNÉE. (à part) -las! Il en est donc pour vous de plus saints que les nôtres? O devoir! ô ten-". The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) with a fermata over the piano section.

E

À R.  
DIDON. à Enée.  
-dresse! ô péni-bles com-bats! Tu sais si— mon

And<sup>mo</sup> sostenuto.

The third system includes a vocal line (E) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "À R. DIDON. à Enée. -dresse! ô péni-bles com-bats! Tu sais si— mon". The piano accompaniment is marked *p* (piano) and includes a section marked "And<sup>mo</sup> sostenuto." with a 3/4 time signature.

D

cœur est sen-si-ble, E-pargne-moi,

The fourth system features a vocal line (D) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "cœur est sen-si-ble, E-pargne-moi,". The piano accompaniment consists of a rhythmic accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.



D

é - par - gne - moi,    s'il est pos - si - ble,    Veux -

D

tu \_\_\_\_\_ m'ac - ca - bler    de dou - leur?    Veux -

*crusc.*    *f*    *MP*

D

tu            m'ac - ca - bler    m'ac - ca - bler de dou -

*crusc.*

D

leur    m'ac - ca - bler    de dou - leur    Tu

*f*    *p*    ÉNÉE.

E

vois si son cœur est sen - si - ble

E

E - par - gue - la é - par - gue -

E

la ciel in - flex - i - ble Veux - tu l'ac - ca -

E

bler de dou - leur Veux - tu l'ac - ca -

E

-bler l'a-ca - bler de dou - leur l'a-ca -

*p*

DIDON.

Au lieu d'un bon-heur si pai-

E

-bler de dou - leur Au lieu d'un bon-heur si pai-

*f* *f* *p* *p*

D

- si - ble, Dieux! quel a - bi - me de mal-

E

- si - ble, Dieux! quel a - bi - me de mal-

*f* *f* *p* *cresc.*

D  
- heur Dieux! quel a - bi - me de mal -

E  
- heur Dieux! quel a - bi - me de mal -

*p* *f*

D  
- heur! E - par - gue - moi s'il est pos -

E  
- heur!

*p*

D  
- si - ble;

E  
E - par - gue - la ciel in - flex -

*p*

D Veux - tu m'ac - ca - bler de, dou - leur?

E - i - ble! Veux -

D Au lieu d'un bon -

E tu m'ac - ca - bler de dou - leur? Au lieu d'un bon -

D - heur si pai - si - ble Dieu quel a

E - heur si pai - si - ble Dieu quel a -

D  
\_ bi \_ me de mal \_ heur Dieux quel a -

E  
\_ bi \_ me de mal \_ heur Dieux quel a -

*p* *f* *p*

D  
\_ bi \_ me quel a \_ bi \_ me de mal\_heur

E  
bi \_ me quel a \_ bi \_ me de mal\_heur

*cresc.* *J* *f* *p*

DIDON. **Allegro.**

Tu veux me

*f* *p*



DIDON.

E

point le com - pli - ce. C'est toi cru - el qui

ÉNÉE.

D

veux ma mort. Mon cœur n'en est

DIDON.

E

point le com - pli - ce C'est toi cru - el qui

D

veux ma mort Regar - de

*pp* *pp*



Elise la soutient défaillante

ÉNÉE.

D

moi vois ton ou - vra - ge ( )

*pp*

En

Dieux! la pâ - leur du tré -

*cresc.*

D

ÉLISE.

- pas Cru - el! as -

*deciso. f* *f*

El

tu l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou - rir dans mes

*p*

## ÉNÉE.

D

bras Et moi j'ai -

E

-rai l'af - freux cou - ra - ge

E

De la voir mou - rir dans mes

E

bras Grands Dieux

E

vous ne l'or - donnez pas

DIDON,

Ou - vre les yeux Vois ton ou -

ÉNÉE.

- vra - ge vois ton ou - vra - ge Vi -

DIDON,

- vez Pour quoi vivrais-je hé - las pour -

D

- quoi vivrais-je hé - las Pour voir ton crime et

D

mon ou - tra - ge

D

Lais - se-moi mou - rir Lais - se-moi mou -

D

- rir dans ses bras Lais - se-moi mou -

D *—\_rir* Lais - se-moi mou - rir dans ses  
 ELISE. *—\_rir* dans ses  
 Cru -

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is for voice 'D' and the second for voice 'ELISE'. Both have lyrics. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a treble and bass clef. The music is in a minor key with a key signature of one flat.

D bras  
 El - el as - tu l'af - freux cou - ra - ge  
 Et moi j'au -

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff is for voice 'D' with the lyric 'bras'. The second staff is for voice 'El' with the lyrics '- el as - tu l'af - freux cou - ra - ge'. The third staff is for voice 'En' with the lyrics 'Et moi j'au -'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves, with dynamic markings *f* and *ff*.

D Sans voir son  
 El De la voir mou - rir dans mes  
 En - rais l'af - freux cou - ra - ge

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff is for voice 'D' with the lyrics 'Sans voir son'. The second staff is for voice 'El' with the lyrics 'De la voir mou - rir dans mes'. The third staff is for voice 'En' with the lyrics '- rais l'af - freux cou - ra - ge'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves, with a treble and bass clef.

D  
crains et mon ou - tra - ge

Et  
bras De la voir mou -

E  
De la voir mou - rir dans mes

D  
Lais - se-moi mou - rir dans tes

Et  
- rir dans mes bras Cru -

E  
bras De la voir mou -

D  
bras Lais - se-moi mou - rir dans tes

Et  
- el as - tu l'af - freux cou - ra - ge

E  
- rir dans mes bras Et moi j'ai -

D  
bras Sans voir son crime et mon ou -

El  
De la voir mou - rir as - tu l'affreux cou -

Eu  
- rais l'affreux cou - ra - ge j'au - rais l'affreux con -

D  
tra - ge son crime et mon ou - tra - ge

El  
- ra - ge as - tu l'affreux cou - ra - ge

Eu  
- ra - ge j'au - rais l'affreux cou - ra - ge

El  
De la voir mou - rir dans mes bras

Eu  
De la voir mou - rir dans mes bras

DIDON.  
Lais - se-moi mou - rir dans ses bras

ÉLISE.  
Cru - el as -

DIDON.  
Sans

EI  
tu l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou -

EU  
Et moi j'au - rais l'af freux cou -

D  
voir son crime - et son ou -

EI  
- rir dans mes bras Cru -

EU  
- ra - ge De la voir mon -



D  
tra - ge Ton crime et mon ou -

El  
- el as - tu, l'af - freux cou -

Eu  
- rir dans mes bras J'au -

*cresc.*

D  
- tra - ge Lais - se-moi mou -

El  
- ra - ge De la voir mon -

Eu  
- rais l'af - freux cou - ra - ge J'au -

*f*

D  
- rir dans ses bras

El  
- rir dans mes bras De la voir mou -

Eu  
- rais l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou -

*très fort.*

D Lais - se-moi mou -

El - rir dans mes bras

Eu - rir dans mes bras

D - rir dans ses bras dans ses bras

El De la voir mou - rir

Eu De la voir mou - rir

## SCÈNE VIII

All<sup>o</sup> presto. *Les mêmes, TYRIENS et TROYENS.*

D dans ses bras

El dans mes bras

Eu dans mes bras

Sopranos.

Aux ar - mes!

Altos.

Aux ar - mes!

Ténors.

Aux ar - mes!

Basses.

Aux ar - mes!

Chœur.

les Mau - res sa -

les Mau - res sa -

les Mau - res sa -

les Mau - res sa -

\_ van - cent      Aux ar - mes!      aux ar - mes!      les  
 \_ van - cent      Aux ar - mes!      aux ar - mes!      les  
 \_ van - cent      Aux ar - mes!      aux ar - mes!      les  
 \_ van - cent      Aux ar - mes!      aux ar - mes!      les

Mau - res s'a - van - cent      En - fant des  
 Mau - res s'a - van - cent  
 Mau - res s'a - van - cent  
 Mau - res s'a - van - cent

Dieux dé - fen - dez - nous

En - fant des Dieux com - man - dez -

En - fant des Dieux com - man - dez -

En - fant des Dieux com - man - dez -

*mezzo forte.*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Dieux dé - fen - dez - nous'. The piano accompaniment begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The dynamic marking 'mezzo forte.' is placed above the piano part.

En - fant des Dieux dé - fen - dez - nous

nous En - fant des

nous En - fant des

nous En - fant des

*p* *mf*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts enter with the lyrics 'En - fant des Dieux dé - fen - dez - nous' and then 'nous En - fant des'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamic markings 'p' and 'mf' are placed above the piano part.

Aux ar - mes! aux

Dieux com - man - dez - nous Aux ar - mes! aux

Dieux com - man - dez - nous Aux ar - mes! aux

Dieux com - man - dez - nous Aux ar - mes! aux

*f assai.*

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

\_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -  
 \_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -  
 \_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -  
 \_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -

\_meuvent Qu'ils soient disper - sés de - vant  
 \_meuvent  
 \_meuvent  
 \_meuvent

vous Qu'ils soient disper\_

Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.

*f* *p*

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'vous Qu'ils soient disper\_'. The second staff is another vocal line with lyrics 'Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.'. The third staff is a vocal line with lyrics 'Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.'. The bottom staff is a piano accompaniment with lyrics 'Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.'. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

\_ses de\_vant nous.

Qu'ils soient renver\_sés sous nos

Qu'ils soient renver\_sés sous nos

Qu'ils soient renver\_sés sous nos

Detailed description: This system continues the musical score with four staves. The top staff is a vocal line with lyrics '\_ses de\_vant nous.'. The second staff is a vocal line with lyrics 'Qu'ils soient renver\_sés sous nos'. The third staff is a vocal line with lyrics 'Qu'ils soient renver\_sés sous nos'. The bottom staff is a piano accompaniment with lyrics 'Qu'ils soient renver\_sés sous nos'.



Qu'ils soient disper\_sés! Qu'ils soient disper\_

coups. Qu'ils soient renver\_sés!

coups. Qu'ils soient renver\_sés!

coups. Qu'ils soient renver\_sés!

*p* *f*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key (one flat) and 4/4 time. The lyrics are: 'Qu'ils soient disper\_sés! Qu'ils soient disper\_ coups. Qu'ils soient renver\_sés! coups. Qu'ils soient renver\_sés! coups. Qu'ils soient renver\_sés!'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *p* and *f*.

\_sés Qu'ils soient disper\_sés, de\_vant

Qu'ils soient renver\_sés!

Qu'ils soient renver\_sés!

Qu'ils soient renver\_sés!

*f* *p*

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal parts have the lyrics: '\_sés Qu'ils soient disper\_sés, de\_vant Qu'ils soient renver\_sés! Qu'ils soient renver\_sés! Qu'ils soient renver\_sés!'. The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *p*.

## ENÉE.

Cal -

vous

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

E

-mez de trop vi - ves a - larmes, Mon bras va com - bat - tre pour

E

vous; Aux armes!

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

E

Aux armes!

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

ar\_mes! En\_fant des Dieux de\_fen\_dez nous.

ar\_mes! En\_fant des

ar\_mes! En\_fant des

ar\_mes! En\_fant des

*p* *f*

DIDON.  
ELISE.

Dieux! jus - tes Dieux!

ENEË.

Dieux! jus tes Dieux!

Altos

Dieux commandez nous.

Dieux commandez nous.

*f* *p* *f*

D  
Ei

se - con - dez nous se - con - dez

E

se - con - dez nous se - con - dez

CHOEUR.

*p*

*f*

D  
Ei

nous.

E

nous.

Sopr.

En - fant des Dieux dé - fen - dez nous! En - fant des

Altos

Tenors.

En - fant des

Basses.

En - fant des

*p*

*f*

D  
E1

Dieux! jus - - tes

E

Dieux! jus - - tes

Altos. Sopranos.

Dieux com\_man - dez nous en - fants des

Dieux com\_man - dez nous. en - fants des

Dieux com\_man - dez nous. en - fants des

*tres fort.*

D  
E1

Dieux Se - con - dez nous

E

Dieux Se - con - dez nous

Dieux Dé - fen - dez nous

Dieux Com\_man - dez nous

Dieux Com\_man - dez nous

D  
E1

se\_con\_dez nous se\_con\_dez nous.

E

se\_con\_dez nous se\_con\_dez nous.

dé\_fen\_dez nous dé\_fen\_dez nous.

commandez nous commandez nous.

commandez nous commandez nous.

Le Théâtre représente le Pérystile du palais de Didon, au fond, à travers les colonnes on voit la mer et un coin du port de Carthage.

## SCÈNE I

DIDON, ELISE

And<sup>te</sup> moderato.

PIANO.

DIDON.

Non ce n'est plus pour moi; c'est pour

lui que je crains. E - li - se, il est sen - si - ble;



D

il me se\_ra fi\_dè\_le. Le par\_jure est trop vil pour une â\_me si

The first system consists of a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "il me se\_ra fi\_dè\_le. Le par\_jure est trop vil pour une â\_me si". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano dynamic marking.

D

bel\_le; Et nos coeurs sont li\_és par les nou\_eds les plus saints. Les

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "bel\_le; Et nos coeurs sont li\_és par les nou\_eds les plus saints. Les". The piano accompaniment features a piano dynamic marking and a fermata over the first measure.

D

Dieux ont pu vou\_loir le ra\_vir à mes lar\_mes; Je flé\_chi\_rai les

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Dieux ont pu vou\_loir le ra\_vir à mes lar\_mes; Je flé\_chi\_rai les". The piano accompaniment includes a piano dynamic marking.

D

Dieux: ils plaindront deux a\_mants. N'ont-ils pas re\_cu nos serments? N'ont-ils

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Dieux: ils plaindront deux a\_mants. N'ont-ils pas re\_cu nos serments? N'ont-ils". The piano accompaniment includes a piano dynamic marking and a fermata over the final measure.

D

pas de l'Amour res\_sen\_t\_i les a - lar\_mes? Ils se\_ront tou -

The first system consists of a vocal line (marked 'D') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "pas de l'Amour res\_sen\_t\_i les a - lar\_mes? Ils se\_ront tou -".

D

\_chés de mes pleurs; Et mou em - pi - re et moi protégés par ses

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are: "\_chés de mes pleurs; Et mou em - pi - re et moi protégés par ses".

D

ar\_mes, Nous ou\_blierons tous nos mal\_heurs.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are: "ar\_mes, Nous ou\_blierons tous nos mal\_heurs." The system ends with a double bar line and a common time signature.

All<sup>o</sup> agitato.

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

The fourth system is a piano accompaniment for the 'All<sup>o</sup> agitato' section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in common time and begins with a treble clef. The dynamics are marked *f* (forte) and *p* (piano) in alternating measures. The lyrics are: "All<sup>o</sup> agitato." and "f p f p f p".

*f* *p*

The fifth system continues the piano accompaniment for the 'All<sup>o</sup> agitato' section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in common time and begins with a treble clef. The dynamics are marked *f* (forte) and *p* (piano) in alternating measures. The lyrics are: "f p".

AIR.

D

Hé

D

\_las pour nous il s'ex - po - se,

D

Et c'est moi qui suis la beau - se Des dan -

D

-gers qu'il va cou - rir.

D

Et c'est moi qui suis la cau - se Des dau -

D

-gers qu'il va cou - rir, des dau -

D

-gers qu'il va cou - rir, Dieux! si la

D

main d'un bar - ba - re!

D

Je me trou - ble, je m'é -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Je me trou - ble, je m'é -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

D

-ga - re, D'ef - froi je me

The second system continues the vocal line with the lyrics '-ga - re, D'ef - froi je me'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a more complex texture with arpeggiated chords in the left hand.

D

sens mou - rir d'ef -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'sens mou - rir d'ef -'. The piano accompaniment maintains the arpeggiated texture from the previous system.

D

froi je me sens mou -

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'froi je me sens mou -'. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated texture.

3) *rit.*

\_rir d'ef - froi je me sens mou -

*cresc.*

\_rir.

Ah qu'il

And<sup>no</sup> sostenuto.

vi - ve, et que la gloi - re Le rende aux vœux de mou

cœur Et que la gloi re se rende aux vœux de mon

The first system consists of a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a quarter rest followed by a quarter note G4, then eighth notes A4 and B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with a half-note G3 and a quarter-note F3.

cœur. Je ne veux de la vic - toi - re Que le re -

The second system continues the vocal line with a quarter note G4, a quarter rest, and eighth notes A4 and B4. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and a bass line with a half-note G3 and a quarter-note F3.

-tour du vain - queur que le re - tour du vain -

The third system continues the vocal line with a quarter note G4, a quarter rest, and eighth notes A4 and B4. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and a bass line with a half-note G3 and a quarter-note F3.

All.<sup>o</sup> agitato.

queur.

The fourth system shows the vocal line with a quarter note G4, a quarter rest, and eighth notes A4 and B4. The piano accompaniment features a rapid eighth-note pattern in the right hand, alternating between fortissimo (f) and piano (p) dynamics. The bass line is mostly silent, with a few notes in the final measure.

*f* *p* *f*

Hé - las! pour nous il s'ex -

*f* *p*

- po - se; Et e'est moi qui suis la

*p* *p* (simili)

cau - se Des dan - gers qu'il va cou -

*p*



-rir Et c'est moi qui suis la

*f* *p*

cau - se Des dan - gers qu'il va cou -

*f* *p* *f* *p*

-rir Des dan - gers qu'il va cou -

*f*

Dieux! si la main d'un bar - ba - re...

*f* *p* *f*

D

Je me trou - ble, je m'é -

D

- ga - re, D'ef - froi je me

D

sens mon - rir.

D

Dieux! si la main d'un bar -

D  
 - ba - re!... Je me trou - ble, je m'é -

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line is in a soprano range, starting with a half note 'ba', followed by a quarter note 're!', then a quarter rest, and then a quarter note 'Je' followed by a quarter note 'me'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand.

D  
 - ga - re, je me trou - ble, je m'é -

The second system continues the vocal line with a half note 'ga', a quarter note 're,', a quarter rest, and then a quarter note 'je' followed by a quarter note 'me'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

D  
 - ga - re, D'ef - froi je me

The third system continues the vocal line with a half note 'ga', a quarter note 're,', a quarter rest, and then a quarter note 'D'ef' followed by a quarter note 'ffroi'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

D  
 sans mon - tir d'ef -

The fourth system concludes the vocal line with a half note 'sans', a quarter note 'mon', a quarter note 'tir', a quarter rest, and then a quarter note 'd'ef' followed by a quarter note '-'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

\_ froi je me sens mou -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are "\_ froi je me sens mou -". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The right hand plays a melody with eighth and quarter notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

\_ rir d ef froi je me

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "\_ rir d ef froi je me". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing a consistent eighth-note accompaniment.

sens mou - rir je me

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "sens mou - rir je me". The piano accompaniment continues with the same rhythmic structure, featuring a melodic line in the right hand and an eighth-note accompaniment in the left hand.

sens mou - rir je me

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "sens mou - rir je me". The piano accompaniment continues with the same rhythmic structure, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing an eighth-note accompaniment.

All<sup>o</sup> vivace.

D

sens mon - rir.

(Bruit de victoire)

D

Il re-vient, je l'es-pè-re, et ce bruit me l'an-

D

- non-ce. E - li - se! en ma fa - veur c'est le ciel qui pro.

*p*

## SCÈNE II.

ELISE, DIDON, ENÉE et ses guerriers,  
Peuple de Carthage, Chœur hors du théâtre.

All.<sup>o</sup> vivace.

Sopranos.

— nonce, Vic\_toi — re!

Altos.

— nonce, Vic\_toi — re!

Ténors.

— nonce, Vic\_toi — re!

Basses.

— nonce, Vic\_toi — re!

PIANO.

ils sont dé\_faits, Le More a succom\_bé, Sous ces

ils sont dé\_faits, Le More a succom\_bé, Sous ces

ils sont dé\_faits, Le More a succom\_bé, Sous ces

ils sont dé\_faits, Le More a succom\_bé, Sous ces

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

MARCHE.

Dieux des Troy - ens,

Dieux des Troy - ens,

Dieux des Troy - ens,

Dieux des Troy - ens,

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -



-vez com\_bat - tu. L' A\_mour en - flam\_

-vez com\_bat - tu. L' A\_mour en - flam\_

-vez com\_bat - tu. L' A\_mour en - flam\_

-vez com\_bat - tu. L' A\_mour en - flam\_

- mait le con - ra\_ge; La gloire a sui\_

- mait le con - ra\_ge; La gloire a sui\_

- mait le con - ra\_ge; La gloire a sui\_

- mait le con - ra\_ge; La gloire a sui\_

- vi la ver - tu, La gloi - re la *p cresc.*  
 - vi la ver - tu, La *p cresc.*  
 - vi la ver - tu, La *p cresc.*  
 - vi la ver - tu, La

*p*

gloi - re la gloi - re la  
 gloi - re la gloi - re la  
 gloi - re la gloi - re la  
 gloi - re la gloi - re la

*cresc.*

gloire a sui - vi la ver -

gloire a sui - vi la ver -

gloire a sui - vi la ver -

gloire a sui - vi la ver -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a continuous eighth-note pattern and a left-hand part with block chords.

-tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

-tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

-tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

-tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

The piano accompaniment continues with a right-hand part featuring eighth-note patterns and a left-hand part with block chords.

- ros vail - \_ lant et sa \_ ge! Vive un hé -  
 - ros vail - \_ lant et sa \_ ge! Vive un hé -  
 - ros vail - \_ lant et sa \_ ge! Vive un hé -  
 - ros vail - \_ lant et sa \_ ge! Vive un hé -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- ros vail - lant et sa \_ ge!  
 - ros vail - lant et sa \_ ge!  
 - ros vail - lant et sa \_ ge!  
 - ros vail - lant et sa \_ ge!

The second system continues the musical score with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are shorter, focusing on the phrase "ros vail - lant et sa \_ ge!". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as in the first system.

L'Amour en-flam-mait son cou-ra-ge;

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics "L'Amour en-flam-mait son cou-ra-ge;". The second, third, and fourth staves are empty, representing parts for other instruments or voices. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

La gloire a sui-vi la ver-tu; la

The second system of the musical score also consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics "La gloire a sui-vi la ver-tu; la". The second, third, and fourth staves are empty. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, continuing the musical accompaniment from the first system.

gloi - re la gloi - re la

La gloi - re la

La

La

*p*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The first two staves have lyrics 'gloi - re la gloi - re la' and 'La gloi - re la'. The third and fourth staves have the word 'La'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

gloi - re la gloire a sui -

gloi - re la gloire a sui -

gloi - re la gloire a sui -

gloi - re la gloire a sui -

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. All four staves have the lyrics 'gloi - re la gloire a sui -'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

- vi la ver - tu a sui - vi - la ver -  
 - vi la ver - tu a sui - vi - la ver -  
 - vi la ver - tu a sui - vi - la ver -  
 - vi la ver - tu a sui - vi la ver -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are '- vi la ver - tu a sui - vi - la ver -'.

- tu a sui - vi - la ver - tu.  
 - tu a sui - vi - la ver - tu.  
 - tu a sui - vi - la ver - tu.  
 - tu a sui - vi la ver - tu.

The second system continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts are in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are '- tu a sui - vi - la ver - tu.'

DIDON.

Ah! le beau jour pour vous! le beau

jour pour moi-mê-me! Je dois tout au hé-ros que

ÉNÉE.

j'ai-me. Pou-rais-je, en com-bat-tant, ne pas vaincre en ce

jour? Je ser-rais la beau-té, la justice et l'a-mour.

On reprend la marche pour la sortie des guerriers et des femmes



## SCENE III

DIDON, ÉNÉE, ÉLISE, PHÉMÈE.

DIDON. *à Enée.*

Au comble de la gloi\_re, au mi\_lieu des plai

PIANO.

sus. Quand rien ne manque à nos dé\_sirs, É\_née, Ah! de quels yeux tu re\_

*p*

ENÉE

\_vois ton a\_man\_te! Le fils de Ju\_pi\_ter est tombé sous mes

*f*

coup. Ce Dieu, pour le ven\_ger, me sé\_pa\_re de

## Allegro.

E

vous. A peine de son

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a common time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line of quarter notes in the left hand.

E

sang la terre était fumante, Le tonnerre a grondé dans les plaines de

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and then a quarter rest. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand.

E

l'air; Du haut des cieux, Mer-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and then a quarter rest. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand.

E

- cure est des\_cen\_du, lui mê\_me, Et m'a die -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and then a quarter rest. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand.

E

- té la loi su - pré - me Que me prescri - vait Ju - pi - ter.

DIDON.

E

Di - don, ce n'est point un pres - ti - ge. Non!

ÉNÉE. DIDON.

D

c'est un in - di - gne dé - tour. Ah! croyez..., Lais - se -

D

- moi, va, laisse - moi, te dis - je, Tu veux m'a - ban - don -

11

- ner; tu le peux sans re - tour, Tu crois dans ces cli -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter rest, and a quarter note F4. The piano accompaniment is mostly silent, with a few chords in the right hand and single notes in the left hand.

12

- mats ta gloire enseve - li - e, Tu brû - les de voir l'É - ta - li - e. Je ne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand.

*sostenuto.*

13

te retiens plus. Quel prix de tant d'a -

The third system is marked *sostenuto*. The vocal line has a slower, more sustained feel. The piano accompaniment features a prominent texture with chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics markings *p*, *f*, *p*, *f*, *p* are present in the piano part.

14

- mour! Per - fi - de,

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a final, expressive phrase. The piano accompaniment features a complex texture with chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics markings *p* and *f* are present in the piano part.

D

en me voyant si fai\_ble, si cré\_du\_le, Que ne m'au\_nouçais-

The first system consists of a vocal line (soprano clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics: "en me voyant si fai\_ble, si cré\_du\_le, Que ne m'au\_nouçais-". The piano accompaniment is mostly rests in this system.

D

tu ton fu\_nes\_te des\_sein? In\_digne du feu qui me brû\_le, Pour\_

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "tu ton fu\_nes\_te des\_sein? In\_digne du feu qui me brû\_le, Pour\_". The piano accompaniment includes a dynamic marking *f* (forte) in the bass line.

D

\_quoi l'a\_voir toi même al\_lu\_mé dans mon sein? Aux mâ\_nes d'un é\_

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "\_quoi l'a\_voir toi même al\_lu\_mé dans mon sein? Aux mâ\_nes d'un é\_". The piano accompaniment features a change in time signature from 8/8 to 6/8.

D

\_pou tu me reuds infi\_dè\_le; Tu me fais de vingt Rois blesser l'orgueil ja\_

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "\_pou tu me reuds infi\_dè\_le; Tu me fais de vingt Rois blesser l'orgueil ja\_". The piano accompaniment includes a change in time signature from 6/8 to 3/8.

- loux; Pour toi seul... mais faut-il que je te les rap-

*sostenuto*

*p* *f* *p*

- pel-le, Ces bienfaits, dont l'ou-bli n'au-rait é-té si

*Aud.<sup>te</sup> maestoso.*

doux?

ÉNÉE. AIR.

Vous le sa-vez, Dieux que j'at-tes-te,

Si je veux sur-vivre à mon sort!

*f*

E. *Vous le sa - vez, Dieux que j'at - tes - te,*

*p*

E. *si je veux sur - vivre à mon sort si je veux sur -*

*pf*

E. *- vivre à mon sort! Le seul a - si - le qui me*

*f*

E. *res - te, Mon dernier es - poir, c'est la mort; mon dernier es -*

E. *- poir, mon dernier es - poir, e'est la mort.*

E. *Vous le sa - vez, Dieux que j'at - tes - te,*

E. *si je veux sur - vivre à mon sort, si je veux sur -*

*Allegro moderato.*

E. *- vivre à mon sort!*



(à Didon)

É. je vais traî - nant partout ma

*p* *cresc.*

É. chaî - ne, M'offrir à des dan - gers nou -

*f* *p*

É. - veaux m'offrir à des dan - gers nou -

*f* *p*

É. - veaux à des dan - gers, nou - veaux,

É. Et si j'em - por - te vo - tre hai - ne et si j'em -

*fp* *cresc.*

É. - por - te vo - tre hai - ne Rien ne man - que

É. plus à mes maux, Et si j'em - por - te vo - tre

*p*

É. hai - ne, et si j'em - por - te vo - tre hai - ne

*p* *cresc.* *f* *p*

É.

Rien ne manque plus à mes maux rien ne manque

É.

plus à mes maux. **DIDON.** Qu'ai-je donc fait, cru...

D.

- el, à tes Dieux, à toi-même, Pour déchirer un cœur qui

D.

**Allegro.**  
l'aime? ai-je embrasé les murs qui t'ont donné le jour? Ai-je en

D. part au cri\_me d'Hé\_lène? de vingt Rois, dans l'E -

D. - li - de ai-je al\_lu\_mé la hai\_ne? Mon crime, hé -

D. *sostenuto.* - las! mon crime, hé - las c'est mon a - mour!

*Sostenuto.*

DIDON. AIR. Ah! prends pi -

D. *tié de ma fai - blesse, Et du déses - poir où je*

*cresc. f p*

D. *suis, et du dé - ses - poir où je*

*f p*

D. *suis. Qui con - so - le -*

*p*

D. *- ra mes en - nuis Qui con - so - le -*

*p*

D.  *ra mes en - nuis Si ta cruau - té me dé - lais - se?*

D.  *j'en mourrai, tu n'en peux douter, j'en mour-*

D.  *- rai, tu n'en peux don - ter, Et cet - te*

D.  *mort se - ra san - glan - te et cet - te*

*f* *f* *p*

D.

mort se - ra san - glan - te. Daigre au

D.

moins ah! daigne é - cou - ter Les derniers sou -

D.

- pirs d'une a - mante Que pour ja - mais tu vas quit -

D.

- ter Que pour ja - mais tu vas quit -

t. 
 ter Ah! prends pi-tié de ma fai-lesse

D. 
 Et du dé-ses-poir où je suis,

D. 
 Et du dé-ses-poir où je suis

D. 
 Qui con-so-le-ra mes en-nuis Si ta cru-au-



D. *te me dé - lais - sel J'en mour - rai, tu n'en peux dou -*

D. *- ter, Et cet - te mort se - ra san -*

D. *- glante Ah! daigne é - cou - ter une a - mante*

D. *Daigne é - cou - ter une a - man - te Que pour ja -*

D.

- mais tu vas quit - ter que pour ja -

*p f*

D.

Allegro.

- mais pour ja - mais tu vas quit - ter.

*f*

ÉNÉE.

Dans ce cœur malheu - reux que ne pouvez-vous

*f*

DIDON.

É.

li - rel Non! je le vois, ton cœur n'a plus rien à me

*f*

D. di-re. Hé bien, je ne soumets à mon sort rigoureux.

*sostenuto.* *p*

D. Oui, je sens qu'un héros se doit aux vœux du monde. La

*p*

D. gloire, la grandeur promise à vos neveux; Tout impo-se si-

D. - lence à ma douleur pro-fonde. Remplissez vos destins, j'y cou-

*p* *p*

b

- sens, je le veux; Mais du moins attendez un vent qui vous se -

*p*

b

- conde Sous le coup qui me frappe accablée aujourd'hui.

*p*

b

- d'hui, Contre un malheur si grand j'ai besoin d'assis -

*p*

b

- tan\_ee: Ne me laissez pas sans ap\_pui.

*p* *p*

D.

Votre invin\_cible cœur m'en\_sei\_gue la constau\_cce;

*p*

D.

Et je veux l'appren\_dre de lui, Di\_

ÉNÉE.

*p*

É.

\_don, plus je diffère et plus le mal augmen\_te. N'attirons pas sur

*f*

É.

nous la co\_lè\_re d'un Dieu. Hé! quoi! vous re\_fu\_

DIDON.

*f*

D.

sez aux larmes d'une amante Quelques jours, que va suivre un éternel a -

D.

ÉNÉE

dieu. Laissez-moi le mal - heur qui me suit en tout

É.

Audante, DIDON.

lien. Va, pour ta course va-gabonde, Hâte-

Audante.

D.

toi de tout préparer. Remon-te sur ces

D

mers, qui nous vont sé\_pa\_rer,      Vachercher l'Ita\_lie,      er \_

*f*      *p*      *cresc*

D

\_rant au gré de Pou\_de      Il sau\_ra me venger, ce per\_fide é\_lé \_

*f*      *p*

u

\_ment.      Tris\_te jou\_et des flots, des vents et de fo \_

*f*      *p*

n

\_ra\_ge,      En\_vi\_rou\_né d'é\_cueils,      me\_na\_cé du nau \_

*f*      *f*      8      8

D

*f*

\_fra\_ge, Tu te repen\_ti\_ras, dans ce fatal moment, d'avoir a\_ban\_don\_

D

*p*

\_né le tran\_qui\_le\_ri\_va\_ge Où l'amour l'aurait fait un dest\_in\_si char\_

D

\_mant. Tu nomme\_ras Di\_don, pré\_sente à ta pen\_

D

*f*

\_sé\_e; Tu gé\_mi\_ras, in\_grat, de l'a\_voir of\_fen\_



D

-sé - e; Tu l'ap - pel - le - ras vai - ne - ment.

ÉNÉE

QueLques dan - gers — que me pré - pa - re Le sort —

E

— qui m'accable aujourd'hui Un cœur qui de vous se sé -

E

-pa - re N'a plus rien à crain - dre de lui.

DIDON *sosten*

C'en est donc fait, E - né - e! O fu -

D

- nes - te si - len - ce! L'in - sen - si - ble!

D

et Vê - nus te don - na la nais - san - ce!

D

Non, par les ti - gres al - lai - té, Ton cœur en a la cru - au -

D

\_té. Dé\_li\_vre moi de ta pré\_seu\_ce, fuis; mais

D

tremble, cruel! mon ombre te suivra. A toute heure, en tout lieu,

8

D

fut-ceau bout de la ter\_re, Je te livre en mourant une é\_ternel\_le

D

guer\_re, Et ma fu\_reur — me sur\_vi\_vra

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

DIDON

Puis - sent re - nai - tre de ma cen - dre Des veu -

D

-geurs al - té - rés du sang

*tres fort*

- de tes ne - veux. Qu'ils

por - tent le fer et les feux Au ri -

*p* *cresc.*

D

\_vage où tu vas des

D

- ceu - dre; C'est la le der\_nier de mes

D

veux C'est la le der\_uier de mes

D

elle sort ÉNÉE

voeux Ah! dans la fu -

E

-reur qui là\_ni\_me, Que ne peut de son cœur tout le feu s'ex\_ha -

## SCÈNE IV

ÉNÉE seul

All<sup>o</sup> vivace

ENÉE

PIANO

*f*

In - ex - o - ra - bles Dieux! re - gar - dez la vic -

ti - me Que vous me for - cez d'im - mo - ler.

Dieux témoins des ser -

E

ments que je dois vi - o - ler, Puis-je vous o - bé -

E

*All<sup>o</sup> presto*

-ir? Le puis-je hélas sans erime?

*f* Le tonnerre gronde

E

Mais j'im - plo - re; et vous me - na -

*p*

E

-ez

le tonnerre redouble; l'ombre d'Anchise paraît

*p* *cresc* *f*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and arpeggiated figures.

ENÉE

Que vois-je ?

*And<sup>no</sup> mod<sup>to</sup>*

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "And no mod to".

l'ombre de mon père !

Approchons .

*p*

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The dynamic is marked "p".

je fré\_mis .

Tous mes sens sont gla-

*p*

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The dynamic is marked "p".



E

\_cés. Mon père! ai - je des Dieux mérité la co -

*p*

*p*

L'OMBRE D'ANCIENNE

ENEË

\_lè\_re? Le ciel commande; o\_bé\_is\_séz. Hélas! au déses -

*lent*

*f*

E

\_poir je réduis u\_ne rei\_ne, De qui la bonté sou\_ve\_rai\_ne A sau -

*p*

F

L'OMBRE

\_vé d'l\_i\_um les dé\_bris dis\_per\_sés. Le ciel com -

(l'ombre disparaît)

maude, o\_bé\_is\_séz.

All<sup>o</sup> vivace

*f*

ENEÉ

Cédons au pouvoir qui m'entraîne Dieux ter\_ri\_les vous m'y for\_

*f*

*f*

**SCÈNE V**

*Hommes et Femmes du palais traversant le Théâtre*

(il sort)

\_cez

Allegro

*très fort*

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with similar rhythmic patterns in both hands.

Third system of piano accompaniment, showing more complex chordal textures in the right hand.

Fourth system of piano accompaniment, concluding the instrumental section with sustained chords in the right hand.

Sopranos.  
 Les é - lé - ments trou - blés Se dé

Altos.  
 Les é - lé - ments trou - blés Se dé -

Ténors.  
 Les é - lé - ments trou - blés Se dé -

Basses.  
 Les é - lé - ments trou - blés Se dé -

Four vocal staves with lyrics in French. The lyrics are: "Les éléments troublés Se dé". The Soprano staff ends with a colon, the Alto and Tenor staves end with a dash, and the Bass staff ends with a dash.

Fifth system of piano accompaniment, providing harmonic support for the vocal lines with a mix of chords and moving lines.

- cla - - rent la guer - re.  
 - cla - - rent la guer - re.  
 - cla - - rent la guer - re.  
 - cla - - rent la guer - re.

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are '- cla - - rent la guer - re.' The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Le ciel tonne à  
 Le ciel tonne à  
 Le ciel tonne à  
 Le ciel tonne à

The second system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Le ciel tonne à'. The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment.

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "coups re - dou - blés". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

The second system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "Le ciel tonne à". The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment, featuring chords in the left hand and melodic lines in the right hand.

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés Où

coups re - dou - blés Où

Où fuir? où fuir? où

Où fuir? où fuir? où fuir?

fuir? où fuir?

fuir? où fuir?

fuir? Les é - le - ments se dé - cla - rent la

Les é - le - ments se dé - cla - rent la

Les é - le - ments se dé - cla - rent la

Les é - le - ments se dé - cla - rent la

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

\_ments ces murs sont é-bran-lés Jusqu'en leurs fon-de-  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés

\_ments ces murs sont é-bran-lés  
 Jusqu'en leurs fon-de-ments ces murs sont é-bran-  
 Jusqu'en leurs fon-de-  
 Jusqu'en leurs fon-de-ments ces murs sont é-bran-  
 \_ments ces murs sont é-bran-



Jusqu'en leurs fon\_de\_ments ces murs sont é\_bran\_les  
 Jusqu'en leurs fon\_de\_ments ces murs sont é\_bran\_les  
 Jusqu'en leurs fon\_de\_ments ces murs sont é\_bran\_les  
 Jusqu'en leurs fon\_de\_ments ces murs sont é\_bran\_les

\_lés ces murs sont é\_bran\_les Ces  
 \_ments ces murs sont é\_bran\_les Ces  
 Jusqu'en leurs fon\_de\_ments Ces  
 \_ments ces murs sont é\_bran\_les Ces  
 \_lés ces murs sont é\_bran\_les Ces



# SCÈNE VI

BIDO, PHÉNICE

Andante

DIDON

Que m'annonce le ciel par la voix du ton \_ nerre? E \_

PIANO

All<sup>o</sup> vivace

D

*rit*

*f*

D

O Dieux! que - vois je? il part, il fend les eaux, Tyriens accou -

*p* *p* *crise*

D

*rit*, embra\_ssez ses vais\_seaux

*p*

Désespoir impuis\_sant rage vaine et tar\_dive! Il m'échappe

*p*

il fal\_lait l'en\_châi\_ner sur la ri\_ve Brû\_ler sa

*p*

flotte a\_vant qu'elle put s'é\_loi\_guer; Dans le sang de son

*cresc*

fil Dans son sang me bai\_gner Enfin mourir ven\_gé\_e Ou du

*très f*

moins en cap\_tive Le suivre où le des\_tin le condamne à ré\_

*p*

*Allegro* (a part)

-guer plus d'espoir Il est

temps que mon tourment fi\_nisse Mais pour trom\_per ma sœur, il faut dissimu\_

(à Phénice)

\_ler A des mêmes plain\_

\_tifs je dois un sa\_eri\_fi\_ce; Au Prêtre de Plu\_ton je de\_mande à par\_

*Andante*

\_ler. Va, ma chère Phé\_ni\_ce Et le fais ap\_pel\_ler

## SCÈNE VII

DIDON seule.

DIDON

Je veux mou\_rir, je veux, pour déchirer son âme Le

PIANO

*p* *p*

D rendre témoin de ma mort Je veux que n s'éloi\_gnant de ce funeste

*p* *ff* *p*

D bord Le bûcher de Di\_don l'éclai\_re de sa flamme

*tres f*

D Il sen\_ti\_ra peut être au moins quelques re\_mords

*p* *p*

## SCÈNE VIII

DIDON, ELISE, Prêtres de PLUTON, PHENICE et Suivantes de DIDON.

PIANO.

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music features a series of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

DIDON

Vocal entry of Didon. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are "Il est parti, ma". The piano part includes a *f* dynamic marking.

Vocal line of Didon. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are "sœur! O toi, qui me con-damnes Ombre de mon é-". The tempo marking "Lent" is present.

Vocal line of Didon. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are "-poux, ces-se de mur-mu- rer, ces-se de mur- mu-".

D  
 \_rer Qu'on prépare un \_ tel; je veux fléchir ses mânes. Que

D  
 le bû\_ cher s'é\_ lè\_ ve, et que sans dif\_ fé\_ rer J'y

D  
 brû\_ le d'un in\_ grat les dé\_ pouil\_ les pro\_ fa\_ nes.

D  
 Sur ce bû\_ cher, ma soeur, que je veux al\_ lu\_ mer Pour détruire à ja\_



D

mais un sou\_ ve\_ nir fu\_ nes\_ te Nous al\_ lons du Troy\_

D

\_ en déposer ce qui res\_ te, Et l'y voir consumer

*p* *crese.*

D

Qu'on m'apporte en ces lieux ses dépouilles, Ses armes je veux sur le bû\_

*p*

D

\_ cher les placer de ma main

*p* *f*

## SCÈNE IX

DIDON, ELISE, LES PRÊTRES DE PLUTON

DIDON.

Ma sœur embrassez - moi Je

PIANO.

*p*

D

vais trouver en - fin le re - pos a - près tant d'a -

ELISE.

SCÈNE X

\_ larmes Ah! puissiez vous bientôt le goûter dans mon cœur

*p*

*sostenuto.*

Les femmes, Suivantes de Didon apportent les déponilles et armes d'Enée.

*p*

*f*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music consists of chords and short melodic fragments. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *pp* (pianissimo).

Second system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and ties. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *f*.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

(1)

A - pai - sez - vous — mâ - nes ter - ri - bles

PRÊTRES  
de  
PLUTON A - pai - sez - vous — mâ - nes ter - ri - bles

A - pai - sez - vous — mâ - nes ter -

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

ri - bles Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

(1) La partie supérieure écrite pour Alto doit être chantée à P 3<sup>e</sup> au dessous. Les Ténors les chantent comme elle est écrite (1).

This system contains the first two systems of the musical score. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The lyrics are:

Dieu de l'ou -  
 Dieu de l'ou -

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The lyrics are:

-bli Dieu du re - pos Dieu de l'ou -  
 -bli Dieu du re - pos Dieu de l'ou -  
 Dieu de l'ou -

The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The word *très doux* is written below the piano part in the final measure of this system.

This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The lyrics are:

-bli Dieu du re - pos  
 -bli Dieu du re - pos  
 -bli Dieu du re - pos

The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

rends à Di - don des jours pai - si -

rends à Di - don des jours pai - si -

rends à Di - don des jours pai - si -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are 'rends à Di - don des jours pai - si -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

-bles Répands sur el - le ces pa -

-bles Répands sur el - le ces pa -

-bles Répands sur el - le ces pa -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are '-bles Répands sur el - le ces pa -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and melodic patterns, including some chordal textures.

-vots Qui des

-vots Qui des cœurs gé - mis - sants cal -

-vots

The third system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are '-vots Qui des' on the first line, '-vots Qui des cœurs gé - mis - sants cal -' on the second line, and '-vots' on the third line. The piano accompaniment provides harmonic support throughout.

cœurs gé - mis - sants cal - ment les  
 - ment les soins cal - ment les soins les  
 qui des cœurs gé - mis - sants les soins les

*très doux.*

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking 'très doux.' is present in the piano part.

soins pé - ni - bles  
 soins pé - ni - bles  
 soins pé - ni - bles

Detailed description: This system contains the next four staves of music. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are 'soins pé - ni - bles' repeated on three staves. The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Detailed description: This system contains the final two staves of music. It shows the concluding piano accompaniment, which ends with a final cadence. The key signature changes to C major, and the time signature remains common time (C).

## DIDON.

n

Toi que j'ai tant ai - mé qui m'as fait tant souffrir Hé -

*p*

Pendant le chœur, Didon, au fond du théâtre, reçoit des mains de ses femmes les dépouilles et les armes d'Enée, les place sur le bûcher et y monte elle-même.

n

- las que n'a\_vais-je à t'of - frir Cet em - pire é - cla - tant

n

Ou le des - tin t'ap - pel - le Par - donne à ma dou - leur cru -

*poco larghetto.*

*p*

n

- el - le Les vœux in - sensés que j'ai faits Dieux

*f*

*p*



Didon se frappe de l'épée d'Enée Elise et Phénice montent sur le bûcher et soutiennent dans leurs bras Didon mourante.

D.  
ou\_bli\_ez les à ja - mais

E.  
O ciel, ô reine infor\_tu\_

P.  
O ciel, ô reine infor\_tu\_

S.  
CHŒUR DES FEMMES.  
O ciel, ô reine infor\_tu\_

V.  
CHŒUR DES PRÊTRES.  
O ciel, ô reine infor\_tu\_

T.  
O ciel, ô reine infor\_tu\_

B.  
O ciel, ô reine infor\_tu\_

Lent.  
*f*

D.

E.

P.

S.

A.

T.

B.

A.

T.

B.

D.  A

E.  Quelle est la ri\_gueur de ta loi

P.  Quelle est la ri\_gueur de ta loi

S.  Quelle est la ri\_gueur de ta loi

A.  loi Quelle est la ri\_gueur de ta loi

T.  loi Quelle est la ri\_gueur de ta loi

B.  loi Quelle est la ri\_gueur de ta loi

 *f*

D.  \_ dieu a \_ dieu mon cher E \_ né \_ e

 *très doux.*

D. Mon dernier sou - pir est pour toi Mon dernier sou -

**SCÈNE XI.** Le peuple de Carthage.  
elle expire.

D. - pir est pour toi

E. O ciel ô reine infor - tu -


P. O ciel ô reine infor - tu -


S. O ciel ô reine infor - tu -


A. O ciel ô reine infor - tu -


T. O ciel ô reine infor - tu -


T. O ciel ô reine infor - tu -

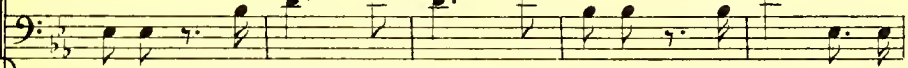
E.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_


P.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

S.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

A.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

T.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

B.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_



## All? Vivace.

E. *\_ leur et d'ef \_ froi*

P. *\_ leur et d'ef \_ froi*

S. *\_ leur et d'ef \_ froi*

*\_ leur et d'ef \_ froi*

T. *\_ leur et d'ef \_ froi*

K. *\_ leur et d'ef \_ froi*

*très-fort.*

## LE PEUPLE.

A. *A cet\_te ra \_ ce cri \_ mi \_ nel\_le*

T. *A cet\_te ra \_ ce cri \_ mi \_ nel\_le*

B. *A cet\_te ra \_ ce cri \_ mi \_ nel\_le*

A  
T  
B

Hai - ne fu - reur      guerre é - ter - nel - le

Hai - ne fu - reur      guerre é - ter - nel - le

Hai - ne fu - reur      guerre é - ter - nel - le

A  
T  
B

Nous la ju -

Nous la ju -

Nous la ju - rons -

A  
T  
B

- rons sur ce bù - cher

- rons sur ce bù - cher

sur ce bù - cher Nous la ju -

A. Nous la ju - rons sur ce bû -

T. Nous la ju - rons sur ce bû -

B. - rons

A. - cher Nous la ju - rons

T. - cher Nous la ju - rons

B. Nous la ju - rons

A. sur ce bû - cher Nous la ju -

T. sur ce bû - cher Nous la ju -

B. sur ce bû - cher Nous la ju -



A.  
\_ rons sur ce bû - cher Nous la ju -

T.  
\_ rons sur ce bû - cher Nous la ju -

B.  
\_ rons sur ce bû - cher Nous la ju -

A.  
\_ rons sur ce bû - cher

T.  
\_ rons sur ce bû - cher

B.  
\_ rons sur ce bû - cher

Fin de l'Opéra



















